Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 168

PDF erstellt am: **24.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 168** Bern, Dienstag 22. Juli 1958 — 76. Jahrgang — 76e année — Berne, mardi 22 juillet 1958 **No 168**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.60, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Erfindungspatente (Schluss der Liste Nr. 12). - Liste des brevets (fin de la liste No 12). - Lista dei brevetti (fine della lista No 12).
Immobiliarwerte GmbH., Zürich.
Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich.
Fonds immobiliers S.A., Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

BRB betreffend die Aenderung der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Getreideversorgung des Landes. - ACF modifiant le règlement d'exécution de la loi sur le ravitaillement du pays en blé.
Weisungen der Alkoholverwaltung über die Umstellung des Obstbaues.
Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Mai 1958) - Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en mai 1958).


# Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der Aktie Nr. 919 der Zoologischen Garten Basel A.G., im Normalwert von Fr. 250.–, lautend auf den Namen von Otto Scheuchzer-Strupler, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 16. Juli 1958 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 28. Januar 1959, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (412³)

Basel, den 21. Juli 1958. **Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:** Prozesskanzlei.

---

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den beiden Obligationen 3 % Gewerbekasse in Bern, Nrn. 7006/7 B, von nom. je Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titelmäntel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (410²)

Bern, den 18. Juli 1958. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

---

Die allfälligen Inhaber der 5 Namenaktien Nrn. 167, 168, 169, 170 und 171 (fünf Stück zu Fr. 1000) mit den Dividendencoupons Nr. 11 ff. der EPOS Aluminiumwerke E. Pfändler & Co. A.G., Olten, Eigentümer Erbengemeinschaft Bruno Christen sel., werden hiemit aufgefordert, diese binnen sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (411³)

Olten, den 19. Juli 1958.

**Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:** Dr. Alfred Rötheli.

---

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Schuldbriefes von Fr. 19 000, vom 20. Februar 1934, lautend auf Werner Flachmüller, geb. 1883, Landwirt, von und in Rickenbach (Zch.), zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank, Zürich, haftend im 1. Rang auf einem im Gemeindebann Rickenbach (Zch.) gelegenen Wohnhaus mit Hofraum und Garten unter Kat. Nr. 177, Acker in der Mühlehalde unter Kat. Nr. 171 sowie Acker und Wiesen in der Nachtweid Kat. Nr. 549 des Grundbuchamtes Oberwinterthur [urspr. Eigentümer der Pfandliegenschaft: Werner Flachmüller, geb. 1883, heute dessen Sohn Werner Flachmüller, geb. 1920, Landwirt, Rickenbach (Zch.)], oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde.

Winterthur, den 15. November 1957. (37¹)

**Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,** der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

17. Juli 1958.

**Effekten- & Verwaltungsbank A.G.,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Mai 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie den Handel mit Effekten und die Tätigung der damit zusammenhängenden Verwaltungsgeschäfte, ferner die Tätigung sämtlicher anderen Bankgeschäfte, mit Ausnahme des Spar- und Depositenverkehrs, sowie die Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmen. Die Geschäftstätigkeit der Gesellschaft erstreckt sich auf das ganze Gebiet der Schweiz und das Ausland, jedoch unter Ausschluss von Krediterteilungen an im Ausland wohnende Ausländer oder ausländische Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000; es zerfällt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 500 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Thür, von Altstätten (St. Gallen) und Bischofszell, in Bischofszell, als Präsident, sowie Wilhelm Brunschwiler, von Sirnach, in Wil (St. Gallen); Dr. Heinz Engeler, von Frauenfeld, in Kreuzlingen, und Dr. Carl Rusch, von Appenzell, in St. Gallen, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 7, in Zürich 2.

17. Juli 1958. Damenbinden usw.

**Loring AG (Loring SA),** bisher in Würenlos (SHAB. Nr. 233 vom 4. Oktober 1956, Seite 2512). Die Generalversammlung vom 20. Juni 1958 hat die Statuten, die ursprünglich vom 14. Dezember 1948 datieren und am 31. August 1956 revidiert worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Mettmenstetten. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Damenbinden und anderen hygienischen und sanitarischen Artikeln aller Art, die Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art und den Abschluss aller Geschäfte, die damit zusammenhängen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hubert Weisbrod, von Affoltern am Albis, in Zürich. Geschäftsdomizil: am Bahnhofplatz.

17. Juli 1958.

**Kemac Oelfeuerungen AG.,** in Opfikon (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1955, Seite 1885), Oelfeuerungs-Apparate usw. Hans Suter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Myrta Suter geb. Schmid sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden: Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus; er führt Einzelunterschrift.

17. Juli 1958. Handstrickapparate, Uhren.

**E. Zimmerli,** in Zürich (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1956, Seite 2439), Handstrickapparate und Uhren für Kinderzimmer usw. Neues Geschäftsdomizil: Sihlstrasse 24.

17. Juli 1958.

**Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Filiale Zürich,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1958, Seite 402), mit Hauptsitz in Suhr. Die Unterschrift von Fritz Pfister-Singer ist erloschen.

17. Juli 1958. Fahrzeugkonstruktionen.

**Rudolf Trösch,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Trösch, von Thunstetten, in Zürich 11. Fahrzeugkonstruktionen. Badenerstrasse 378.

17. Juli 1958. Perlen usw.

**Max Kniel sen.,** in Zürich (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1957, Seite 338), Handel mit Perlen usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

### Bern — Berne — Berna

*Bureau Aarwangen*

18. Juli 1958. Buchhaltungsbureau für Aerzte.

**Georges Braun,** in Langenthal. Inhaber der Firma ist Georges Braun, von Küttigen (Aargau), in Langenthal. Buchhaltungsbureau für Aerzte.

*Bureau Bern*

17. Juli 1958.

**Neutra Treuhand A.G.,** Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1957, Seite 2118), mit Hauptsitz in Zürich. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden Johann Lauber; seine Prokura ist erloschen.

17. Juli 1958.

**Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G., Werk Bern,** Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1955, Seite 3047), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Franz Fournier, von Winterthur, in Gerlafingen (bisher stellvertretender Direktor) ist zu einem Direktor des Hauptsitzes ernannt worden; er zeichnet für den Hauptsitz und sämtliche Zweigniederlassungen kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten. Dr. Rudolf Ulrich, Mitglied des Direktoriums, hat nun Wohnsitz in Gerlafingen.

17. Juli 1958. Chemisch-technische Produkte.

**Hofer & Co.,** bisher in Worb, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1949, Seite 2530). Der Sitz wurde nach Gümligen, Gemeinde Muri b. Bern, verlegt.

Gesellschafter sind: Paul Hofer, und Erna Hofer geb. Nydegger, beide von Langnau i.E., und wohnhaft in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Die Gesellschaft hat am 1. Oktober 1932 begonnen. Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Alpenstrasse 38.

17. Juli 1958. Elektro-Unternehmung.

**Emil Bohnenblust, Nachfolger E. Weymuth & Cie.**, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. November 1957 begonnen und Aktiven und Passiven der am 23. Juni 1958 infolge Todes des Inhabers gelöschten Einzelfirma «Emil Bohnenblust», in Oberwichtrach, übernommen hat (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1958, Seite 1743). Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Weymuth, von Winterthur, in Bern, Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 50 000, liberiert durch Einbringung von Werkzeugen, Materialien, Warenvorräten und des Fahrzeugparks gemäss Inventar vom 1. November 1957, ist Louise Bohnenblust-Gäumann, Witwe des Emil, von Schwarzhäusern, in Oberwichtrach. Elektro-Unternehmung. Hofmeisterstrasse 3.

18. Juli 1958. Bekleidung.

**Dilanda, C. Landaboure**, in Bern, Handel mit Damen- und Herrenkonfektion (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1954, Seite 1387). Die Firma wird gemäss Art. 68 HRV infolge Wegzuges der Inhaberin von Amtes wegen gelöscht.

18. Juli 1958.

**Gipser- & Malergenossenschaft Bern**, in Bern, Uebernahme und Ausführung der im Gipser- und Malergewerbe vorkommenden Arbeiten usw. (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2775). Die Unterschrift von Ernst Wyttenbach, Präsident, ist infolge Todes erloschen.

18. Juli 1958.

**Benteli A.G. Buchdruckerei & Verlag**, in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1957, Seite 1030). Aus dem Verwaltungsrat ist Walter Zundel infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Sekretär und Delegierter des Verwaltungsrates ist nun Walter Bally (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Präsident, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien unter sich, die Prokuristen zu zweien unter sich oder mit dem Delegierten des Verwaltungsrates.

18. Juli 1958.

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1958, Seite 1664). Die Prokura von Marie Widmer ist erloschen.

18. Juli 1958. Spenglerei usw.

**Kipfer & Brechbühl**, in Bremgarten bei Bern, Spenglerei und sanitäre Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1957, Seite 211). Der Gesellschafter Jakob Kipfer ist infolge Todes ausgeschieden. Neu in die Gesellschaft sind eingetreten: seine Witwe, Lina Kipfer-Brand, von Rüderswil, in Bremgarten bei Bern, und seine Tochter, Verena Wicki-Kipfer, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes Maurice Wicki, von Escholzmatt, in Le Landeron, Gemeinde Landeron-Combes. Die Gesellschaft besteht unter der gleichen Firma weiter. Lina Kipfer-Brand und Verena Wicki-Kipfer führen Einzelunterschrift. Rudolf Brechbühl zeichnet kollektiv mit Lina Kipfer-Brand oder Verena Wicki-Kipfer. Seine Einzelunterschrift ist erloschen.

18. Juli 1958. Damenhüte usw.

**E. Bähler, Bern, Aktiengesellschaft**, in Bern, Fabrikation von ungarnierten und garnierten Damenhüten usw. (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1956, Seite 3106). Das Verwaltungsratsmitglied Theodor Renfer ist nun auch in Bern heimatberechtigt und wohnt jetzt in Biel.

*Bureau Biel*

12 juillet 1958. Produits horlogers.

**Mical-Eminent S.A.**, à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 9 juillet 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de montres et le commerce de produits se rattachant à l'industrie horlogère, en particulier la vente en Suisse des montres Mical. Elle peut s'intéresser à toute fabrication et à tout commerce de même nature. Le capital social de 100 000 fr. est divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. La société a acquis selon contrat du 9 juillet 1958, de «Montres Mical S.A.», un stock de montres d'une valeur de 85 000 fr. Cet apport a été accepté contre remise de 85 actions à 1000 fr. chacune à «Montres Mical S.A.», entièrement libérées. Le reste du capital, soit 15 000 fr., a été entièrement libéré en espèces. Les communications aux actionnaires sont faites par lettres recommandées et les publications insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement d'Arthur Schwar, de Oberlangenegg, à Bienne, avec signature individuelle. Est nommé directeur avec signature individuelle Max Seiler, de Leimiswil, à Brügg. Locaux: rue des Marchandises 21.

17. Juli 1958. Buchdruckerei usw.

**Andres A.G.**, in Biel, Betrieb von Buch-, Zeitungs-, und Akzidenzdruckereien usw. (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1952, Seite 1578). Heinz Andres ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Kollektivprokura ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Karl Neuhausstrasse 30.

17 juillet 1958.

**Tous Bois S.A.**, à Bienne (FOSC. du 20 juin 1952, N° 142, page 1578). Selon acte authentique du 11 juillet 1958, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées par versement en espèces. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les locaux sont transférés: Gottstattstrasse 12.

*Bureau Büren a. d. A.*

16. Juli 1958.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Büren a/A. und Umgebung**, in Büren an der Aare (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1955, Seite 3276). Die Unterschrift von Otto Hugi ist erloschen. Zum Sekretär wurde gewählt Emil Ris, von Grenchen, in Büren an der Aare, bisher Beisitzer. Er zeichnet kollektiv mit Präsident Fritz Kocher oder Vizepräsident Walter Habegger.

16. Juli 1958.

**Käsereigenossenschaft Büren a/A.**, in Büren an der Aare (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1947, Seite 2563). Die Unterschriften von Ernst Hofmann und Hans Gerber sind erloschen. Präsident ist der bisherige Vizepräsident Fritz Kocher-Suter, von Büren an der Aare. Vizepräsident: Ernst Stotzer-Witschi, von Büren an der Aare; Sekretär: Gottfried Kocher-Lobsiger, von Aegerten, alle in Bühren an der Aare. Sie zeichnen zu zweien.

*Bureau de Delémont*

16 juillet 1958.

**Imprimerie Boéchat S.A., Feuille d'avis du Jura**, à Delémont (FOSC. du 29 juillet 1957, N° 174, page 2055). La société a nommé deux nouveaux membres du conseil d'administration: Gabriel Theurillat, de Saint-Brais, à Porrentruy, et Roland Béguelin, qui n'est plus directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

16. Juli 1958. Restaurant.

**A. Hurter**, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Alois Hurter, von Luzern, in Münsingen. Betrieb des Restaurants zur «Traube». Tägertschistrasse.

17. Juli 1958. Restaurant.

**Fritz Zurflüh**, in Münsingen, Betrieb des Restaurants zur «Traube» (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1948, Seite 2742). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

17. Juli 1958. Gasthof.

**Rudolf Löffel**, in Münsingen, Betrieb des Gasthofs zum «Ochsen» (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1923, Seite 593). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

17. Juli 1958. Gasthof.

**Rudolf Löffel**, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Rudolf Löffel jun., von Oberburg, in Münsingen. Betrieb des Gasthofs zum «Ochsen».

17. Juli 1958.

**Bernische Obsthandelsgenossenschaft**, in Oberdiessbach (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1955, Seite 3276). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Burgdorf (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1958, Seite 1911) im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.

**«Imolag» Immobilien AG. Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1958, Seite 1923). Der Präsident des Verwaltungsrates Oskar Korner führt Kollektivunterschrift mit dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates Alfred Linder oder mit dem Geschäftsführer Edgar Steger. Diese beiden zeichnen nicht unter sich.

3. Juli 1958. Pflanzenkultur usw.

**Eugen Müller, Aquaflor-Vertrieb**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Eugen Müller, von und in Luzern. Aquaflor-Vertrieb (Wasserkultur-Methode für Einzelpflanzen dienenden Artikel) sowie verschiedene Vertretungen. Bruchstrasse 48.

16. Juli 1958.

**Immes Immobilien A.G.**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Statuten und Gründungsakt vom 8. Juli 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Wohn- und Geschäftshäusern und deren Vermietung. Die Gesellschaft ist befugt, sich auch an anderen Immobilien-Gesellschaften zu beteiligen. Sie beabsichtigt, von der Firma «Hunziker A.G.», Zentralheizungen, in Luzern, die Liegenschaft Seetalstrasse 24, Emmenbrücke, zum Preise von Fr. 335 000 zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen soweit möglich durch eingeschriebenen Brief, sonst im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist mit Einzelunterschrift Dr. Walter Strebi, von Haslen (Glarus) und Luzern, in Luzern. Adresse der Gesellschaft: Schwanenplatz 7.

16. Juli 1958. Merceriewaren, Stoffe usw.

**Frau Etterlin-Ineichen**, in Horw, Merceriewaren, Stoffe und Vertretungen diverser Art (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1955, Seite 1207). Die Prokura von Hans Etterlin-Ineichen ist erloschen.

16. Juli 1958. Gummimatten, chemisch-technische Produkte usw.

**H. Felder, Handelsagentur**, in Horw, Handel mit Gummimatten, chemisch-technischen Produkten, Mineralölen sowie Vertretungen diverser Art (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1952, Seite 430). Weitere Geschäftsnatur: Warentransporte.

16. Juli 1958.

**Käsereigenossenschaft im Niederwil zu Roggliswil**, in Roggliswil (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1947, Seite 3210). Anstelle von Josef Erni, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Xaver Bärenbold, von und in Roggliswil. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

16. Juli 1958. Gasthaus.

**Fritz Kupper**, in Ennethorw, Gemeinde Horw, Betrieb des Gasthauses «Eintracht» (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1937, Seite 1986). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

16. Juli 1958. Mechanische Werkstätte usw.

**H. Schnyder**, in Horw, mechanische Werkstätte, Décolletage und Verzinnerei (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1953, Seite 906). Diese Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Schnyder & Trachsel», in Horw.

16. Juli 1958. Mechanische Werkstätte usw.

**Schnyder & Trachsel**, in Horw. Unter dieser Firma sind Hugo Schnyder, von Sursee und Luzern, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, und Arthur Trachsel, von Wattenwil (Bern), in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Juli 1957 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «H. Schnyder», in Horw, übernommen hat. Mechanische Werkstätte und Elektroapparatebau.

16. Juli 1958. Weine, Spirituosen.

**Leo Wunderle A.G.**, in Luzern, Weine, Spirituosen (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1952, Seite 771). Einzelprokura wurde erteilt an Max Mumenthaler, von Trachselwald, in Luzern.

## Zug — Zoug — Zugo

17. Juli 1958.

**Wagner & Grimm, elektromechanische Werkstätte**, in Zug, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1954, Seite 304). Neues Domizil: Chamerstrasse 68 c.

17. Juli 1958.

**Balmer-ab Egg & Co.**, in Zug, Kommanditgesellschaft, Buchhandlung (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1955, Seite 1978). Der Kommanditär Anton Balmer-Mutz ist am 30. Juni 1958 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Das

Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Rudolf Balmer-ab Egg, von Basel und Flühli (Luzern), in Zug, als Einzelkaufmann fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **H. R. Balmer-ab Egg, Buchhandlung und Verlag.**

17. Juli 1958. Bauten usw.

**Anton Fähndrich,** in Zug, Erstellung von Bauten usw. (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1955, Seite 2251). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

17. Juli 1958.

**Jetzer und Eichin, Garage,** in Zug. Walter Jetzer, von Böbikon (Aargau), und Albert Eichin, von Thalwil, beide in Zug, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1958 begonnen hat. Betrieb einer Autogarage, Servicestation, Reparaturwerkstätte, Autovermietungen, Handel mit Motorfahrzeugen, Ersatzteilen und Zubehör. Baarerstrasse 115.

### Freiburg — Fribourg — Friborgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

17 juillet 1958. Laiterie.

**Jaquet Béat,** à Grandvillard. Le chef de la raison est Béat Jaquet, fils de Léonard, d'Estavannens, à Grandvillard. Laiterie. Au village.

17 juillet 1958. Immeubles.

**Stillwasserwald S.A.,** à Bulle. Suivant actes authentiques de l'assemblée constitutive du 10 juillet 1958 et de l'assemblée générale extraordinaire du 16 juillet 1958, et des statuts des 10 et 16 juillet 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et l'exploitation d'immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 20 actions de 2500 fr. chacune, au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. La société achète la forêt «Stillwasserwald», sise à Bellegarde, art. 1383, d'une superficie de 79 380 m², pour le prix de 20 000 fr., et la forêt «Praz Derrey», sise à Grandvillard, art. 758 et 759, d'une superficie de 18 954 m², pour le prix de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont adressées par lettre recommandée aux actionnaires connus de la société ou par publication dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration se compose d'un membre possédant la signature individuelle, actuellement de Marie-Louise Morard, de Gumefens, à Bulle. Adresse: chez Marie-Louise Morard, gérante, Grand'rue.

*Bureau de Châtel-St-Denis*

14 juillet 1958. Laiterie, porcherie.

**Boreard Jules,** à Bouloz, laiterie, fromagerie, porcherie (FOSC. du 6 novembre 1950, N° 260, page 2847). Par suite du transfert du siège de la maison à Vuissens (FOSC. du 7 juillet 1958, N° 155, page 1847), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Châtel-St-Denis.

14 juillet 1958.

**Société de laiterie ou de fromagerie de Bouloz,** à Bouloz, société coopérative (FOSC. du 2 mai 1950, N° 101, page 1131). Henri Cardinaux est président (déjà inscrit); Louis Favre, de Le Crêt/Bouloz, à Bouloz, vice-président (nouveau); Roger Cardinaux (jusqu'ici vice-président), secrétaire. Alfred Denervaud, secrétaire, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire.

*Bureau de Fribourg*

17 juillet 1958. Participations.

**Valdiv S.A.,** à Fribourg (FOSC. du 12 mars 1958, N° 59, page 704). Le capital social de 120 000 fr. est actuellement entièrement libéré par compensation de créance.

17 juillet 1958.

**Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme,** à Fribourg (FOSC. du 30 juin 1955, N° 150, page 1714). La signature de Vincent Equey, fondé de pouvoirs, est radiée.

17 juillet 1958.

**Stuag Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics SA,** succursale de Fribourg (FOSC. du 19 février 1957, N° 41, page 475), avec siège principal à Berne. La signature de Xavier Haenni, fondé de pouvoirs, est éteinte.

### Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Kriegstetten*

17. Juli 1958. Chemische Produkte.

**Viktor Haller,** bisher in Solothurn (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1340). Die Firma hat den Sitz nach Subingen verlegt. Inhaber ist Viktor Haller, von Gontenschwil (Aargau), nun in Subingen. Handel mit chemischen Produkten. Luzernstrasse 154.

17. Juli 1958. Landwirtschaftliche Maschinen usw.

**Zumstein A.G.,** in Zuchwil, Fabrikation und Vertrieb von Heugebläsen und andern landwirtschaftlichen Maschinen, Vertrieb von Traktoren; Beteiligungen, Liegenschaften und Patente (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1957, Seite 2703). Hans Zumstein, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

*Bureau Olten-Gösgen*

15. Juli 1958.

**«EDE» Immobilien A.-G. (Société Immobilière «EDE» S.A.),** bisher in Zürich (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3214). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Juli 1958 wurde der Sitz nach Däniken verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Bau und die Verwaltung eines Bureau- und Lagergebäudes für die Bedürfnisse der ihr nahestehenden «EDE» Einkaufsgenossenschaft der Eisenwaren-Detaillisten, in Däniken. Die Gesellschaft kann weitere Immobilien erwerben oder sich an solchen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. und 29. Oktober 1956. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 160 000, eingeteilt in 320 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Auguste Rochat, von Cernier (Neuenburg), in Montreux-Châtelard, als Präsident; Hans Peterhans, von Fislisbach (Aargau), in Wettingen, und Ernst Brühlmann, von Brüschwil-Hefenhofen (Thurgau), in Aarau, als Sekretär. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: beim Bahnhof.

16. Juli 1958. Hilfsmotorräder.

**Theodor Widmer,** in Olten, Autogarage, Reparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1952, Seite 124). Die Firma hat den Betrieb der Autogarage, der Reparaturwerkstätte und den Handel mit Automobilen aufgegeben. Sie betreibt nur noch den Handel mit und Reparaturen von «Velosolex»-Hilfsmotorrädern.

17. Juli 1958.

**Sterbekasse der UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO (Caisse de décès de l'UNION Société Suisse d'achat Olten USEGO) (Cassa di decesso della UNION Società di Acquisto Olten USEGO),** in Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1956, Seite 2523). An der Generalversammlung vom 23. April 1956 wurden neue Statuten beschlossen. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

14. Juli 1958. Bauland.

**Dufourplatz A.G.,** in Basel, Ankauf von Bauland usw. (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1957, Seite 2258). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Hans Ulrich Spillmann-Steffen, von Basel, in Binningen.

15. Juli 1958. Generalvertretungen.

**F. Güdel,** in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Güdel-Reichwein, von Ursenbach, in Basel. Generalvertretungen aller Art. Gellertstrasse 40.

15. Juli 1958. Wirtschaft.

**Alfred Hirt,** in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1946, Seite 2995). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

15. Juli 1958. Optische Waren.

**Polyoptic A.G.,** in Basel, Handel mit optischen Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1950, Seite 1955). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Hans Rüetschi, nun in Bottmingen. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

15. Juli 1958. Grundstücke.

**Gelma A.G.,** in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. und 14. Juli 1958 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verkauf von Grundstücken sowie Erstellung, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften aller Art. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die der Erreichung ihres Zweckes förderlich erscheinen, insbesondere sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hievon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Dr. Hans Jürg Frei, von Zürich, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Steinentorstrasse 13.

15. Juli 1958. Mineralölprodukte usw.

**Rudolf Fuchs A.G.,** in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Juli 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf, Verkauf, Import, Export, Fabrikation und Verwendung aller Mineralöl- und verwandten Produkte, von Schmierapparaten, dazugehörigen Verpackungen, chemischen und petrochemischen Produkten und ähnlichen Stoffen, Transport, Lagerung und Aufbewahrung solcher Waren sowie Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Hans Eckert, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft), als Präsident; Karl Wagner, von Walliswil b. Wangen, in Muttenz, und Hans Neukert, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim. Karl Wagner und Hans Neukert führen Einzelunterschrift. Domizil: Solothurnerstrasse 15.

15. Juli 1958. Hoch- und Tiefbau.

**Jean Cron A.G.,** in Basel, Hoch- und Tiefbauunternehmen usw. (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1956, Seite 2523). In der Generalversammlung vom 29. Juni 1958 wurden die Statuten geändert. Die 400 Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Der Prokurist Walter Oeschger ist nun auch Bürger von Basel.

15. Juli 1958. Maschinen usw.

**Treag A.G.,** in Basel, Fabrikation von Maschinen usw. (SHAB. Nr. 225 vom 27. September 1954, Seite 2471). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert, wovon Fr. 25 000 durch Verrechnung.

### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

15. Juli 1958.

**Basellandschaftliche Kantonalbank (Banque Cantonale de Bâle-Campagne),** mit Hauptsitz in Liestal und Filialen in Arlesheim, Binningen, Birsfelden, Gelterkinden, Sissach und Waldenburg (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1958, Seite 1107). Aus dem Bankrat ist Dr. Leo Mann ausgeschieden. Seine Unterschrift als Vizepräsident des Bankausschusses ist erloschen. Ebenfalls erloschen sind die Kollektivprokuren des Hans Buser für den Hauptsitz Liestal und des Jacques Bader für die Filiale Sissach. Zum neuen Mitglied des Bankrates ohne Zeichnungsberechtigung ist Robert Biedert, von und in Oberdorf (Basel-Landschaft), gewählt worden. Vizepräsident des Bankausschusses ist nunmehr das bisherige Mitglied Fritz Häring. Er zeichnet für das Gesamtinstitut zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Kollektivprokuren des Dr. Theo Meier, Hans Lüthy und Dr. Hans Jundt, gültig bisher für den Hauptsitz Liestal, und des Paul Vogt, gültig bisher für die Filiale Arlesheim, werden auf den Hauptsitz und alle Niederlassungen der Bank ausgedehnt. Rudolf Strübin, von und in Liestal, ist zu einem Prokuristen des Hauptsitzes Liestal ernannt worden. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen, für den Hauptsitz Liestal Zeichnungsberechtigten.

15. Juli 1958. Uhrenbestandteile.

**Degen & Co.,** in Niederdorf, Fabrikation von Uhrenbestandteilen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1925, Seite 2090). Zu Prokuristen wurden ernannt: Robert Degen-Crosbie, von Niederdorf, in Oberdorf (Basel-Landschaft), und Erich Bächler-Marangoni, von Trub, in Waldenburg; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

15. Juli 1958. Obst, Autotransporte.

**Hans Burri-Erni,** in Wenslingen, Obsthandel und Autotransporte, Gasthaus zur Eintracht und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 183 vom 5. August 1950, Seite 2063). Jetzige Natur des Geschäftes: Autotransporte, Camionnage und Obsthandel.

15. Juli 1958. Pharmazeutische Präparate usw.

**Laboratorium E. Zängerli A.G.,** in Gelterkinden, Fabrikation und Verarbeitung von pharmazeutischen und verwandten Präparaten usw. (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1955, Seite 2772). Neues Domizil: Bahnhofplatz 6.

16. Juli 1958.

**Josef Cron Ingenieurbüro und Bauunternehmung A.G.,** Filiale in Binningen (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1955, Seite 320), mit Hauptsitz in Basel. Hanspeter Pfander führt nun volle Unterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

17. Juli 1958.
**Land- und Baugenossenschaft Allmend,** in Muttenz (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1947, Seite 1176). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 1957 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. März 1958 hat sodann die Durchführung der Liquidation festgestellt. Die Firma wird daher gelöscht.

### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

17. Juli 1958. Eisenwaren, Werkzeuge usw.
**Bärlocher A.G.,** in Schaffhausen, Eisenwarenhandlung (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1955, Seite 2026). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1958 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Hans Merki A.-G. Schaffhausen.** Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Eisenwaren, Beschlägen, Werkzeugen, landwirtschaftlichen Geräten, Haushaltungs- und Sportartikeln, Waffen, Munition und Sprengstoffen. Je zwei Prioritätsaktien zu Fr. 500 wurden in eine auf den Namen lautende Stammaktie zu Fr. 1000 zusammengelegt, sodass die bisherigen 100 Prioritätsaktien 50 Stammaktien ergeben. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus einem oder mehreren Mitgliedern. Jakob Meister, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Jürg Peter, Vizepräsident und Hanns Deggeller, beide von und in Schaffhausen, sowie Hans Merki, von Steinmaur (Zürich), in Stein am Rhein, als Protokollführer und zugleich Geschäftsführer. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift des bisherigen Geschäftsführers, Heinz Caflisch-Andrist, ist erloschen.

### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

7. Juli 1958.
**Louis Michel, Tierheilmittel,** in Walzenhausen, Fabrikation und Verkauf von Tierheil- und Nährmitteln (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1957, Seite 2784). Diese Firma ist infolge Uebernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die neue Firma «Louis Michel AG., Tierheilmittel, Walzenhausen», in Walzenhausen, erloschen.

7. Juli 1958.
**Louis Michel AG., Tierheilmittel, Walzenhausen,** in Walzenhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Juni 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, die die Herstellung und den Vertrieb von Tierheilmitteln und Kraftfutterzusätzen bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 25 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Louis Michel, Tierheilmittel», in Walzenhausen, deren Geschäftsbetrieb gemäss Uebernahmebilanz vom 1. Mai 1958, wobei die Aktiven Fr. 38 579.75 und die Passiven Fr. 28 579.75 betragen. Für den Uebernahmepreis von Fr. 10 000 erhält der Sacheinleger 40 zur Hälfte liberierte Aktien zu Fr. 500. Die übrigen 60 Aktien werden ebenfalls zur Hälfte, also total mit Fr. 15 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat setzt sich aus 1 bis 5 Mitgliedern zusammen. Gegenwärtig gehören ihm an: Louis Michel, von Unterseen (Bern), in Lachen-Walzenhausen, Präsident; Annelies Michel-Honegger, von Unterseen (Bern), in Lachen-Walzenhausen, und Hans Kumschick, von Richenthal (Luzern), in Flawil. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Lachen (Post: Lachen, Appenzell).

16. Juli 1958. Velos, Nähmaschinen.
**Konrad Tribelhorn,** in Gais, Velo- und Nähmaschinenhandel (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1927, Seite 2050). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. Juli 1958. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.
**Ilon G.m.b.H.,** in Speicher, Handel mit chemisch-pharmazeutischen Produkten aller Art usw. (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1950, Seite 3168). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 18. Juni 1958 wurde die Auflösung beschlossen. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

17. Juli 1958.
**Rabattverein Herisau und Umgebung,** in Herisau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1955, Seite 1619). Die Unterschriften von Rudolf Diem Max Stolz und Klara Schoch sind erloschen. Als neue Verwaltungsmitglieder wurden gewählt: Rudolf Müller, von Elgg, Vizepräsident und Kassier; Arnold Büsser, von Amden, Aktuar, und Frida Wetter, von Gais, alle drei in Herisau. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem andern Verwaltungsmitglied.

17. Juli 1958. Näherei.
**Otto Lanker,** in Grub. Inhaber dieser Firma ist Otto Lanker, von Rehetobel, in Grub. Mechanische Näherei. Krähtobel.

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

11. Juli 1958. Chemisch-technische Produkte, Farben.
**Frau M. Häfliger,** in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Margaretha Häfliger-Mummenthaler, von Romoos, in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, insbesondere von bzw. mit «Besipla»-Farben. Sonneggstrasse 5.

16. Juli 1958.
**Ziegenzuchtgenossenschaft Libingen und Umgebung,** in Libingen, Gemeinde Mosnang (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1947, Seite 2589). Die Unterschrift von Johann Holenstein ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Johann Loser jun., von Mosnang, in Libingen, Gemeinde Mosnang. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar.

16. Juli 1958. Sanitäre Anlagen, Spenglerei.
**Alfons Keller,** in St. Gallen, sanitäre Anlagen und Spenglerei (SHAB. Nr. 308 vom 30. Dezember 1939, Seite 2592). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Alfons Keller», in St. Gallen.

16. Juli 1958. Bauspenglerei usw.
**Alfons Keller,** in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Alfons Keller-Hämmerle, von und in St. Gallen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Alfons Keller sen., von und in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Alfons Keller», in St. Gallen. Bauspenglerei, Leichtmetallbau, Blechschlosserei, Erstellung von sanitären Anlagen. St. Jakobstrasse 11.

17. Juli 1958. Baumwollweberei.
**Aktiengesellschaft J. B. Schönnenberger's Erben,** in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil, mechanische Baumwoll-Buntweberei (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1957, Seite 3280). Die Unterschrift von Emil Schönnenberger ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Paul Schönnenberger-Truniger, von Kirchberg (St. Gallen), in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil.

17. Juli 1958.
**Antriebe A.G.,** in Jona, Projektierung, Bau und Handel mit Antrieben und Maschinen aller Art sowie Erwerb allfälliger Patente (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1958, Seite 327). An der Generalversammlung vom 11. Juli 1958 wurde die Firma erweitert durch die französische Fassung **Entrainement S.A.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

17. Juli 1958. Chemische Produkte, Kolonialwaren usw.
**Otto Lobeck A.G.,** in St. Gallen, Engros-Handel mit chemischen Produkten, Kolonialwaren und Futtermitteln (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1957, Seite 1044). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Fricker, von Wittnau (Aargau), in Gossau (St. Gallen).

17. Juli 1958. Bürsten, Textilien, chemisch-technische Produkte usw.
**Josef Buob,** bisher in Rorschacherberg, Verkauf von Bürsten, Textilwaren, chemisch-technischen Produkten und Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1950, Seite 2718). Der Sitz der Firma wurde nach Altstätten verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Geschäftsdomizil: Feld.

### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Bellinzona*

17 luglio 1958.
**Società Anonima commercio ferri (Comfer),** in Bellinzona (FUSC. del 1° aprile 1958, N° 76, pagina 910). Ottavio Giovannini non è più direttore e la sua firma è radiata. Nuovo direttore, con firma individuale, è Ernesto Schnarrwiler di Carlo, da Eschenbach (Lucerna), in Mendrisio.

*Ufficio di Lugano*

16 luglio 1958. Partecipazioni, ecc.
**Alvico S. a g. l. (Alvico G. m. b. H.),** a Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC. del 21 febbraio 1956, N° 43, pagina 487). Questa ragione sociale viene radiata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il proprio consenso.

16 luglio 1958. Pasticceria.
**W. Laurenti S. a g. l.,** a Paradiso, pasticceria (FUSC. del 8 febbraio 1952, N° 32, pagina 380). Con verbale notarile della sua assemblea generale dell'11 giugno 1958, la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale e federale. Attivo e passivo sono stati assunti da «Waldo Laurenti» ditta individuale a Paradiso (vedi FUSC. del 20 giugno 1958, N° 141, pagina 1688).

16 luglio 1958. Beni immobili.
**Cenamo A.G. (Cenamo S.A.),** precedentemente a Basilea (FUSC. del 4 marzo 1958, N° 52, pagina 628). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 1° luglio 1958, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Lugano. Gli statuti vennero di conseguenza modificati. La società ha per scopo l'acquisto, lo scambio e la vendita, come pure l'affitto e l'amministrazione di beni immobili, nonchè lo sviluppo di queste attività in relazione con gli affari in corso, e la partecipazione a imprese il cui scopo è similare o connesso. Gli statuti originari sono in data 25 febbraio 1958. Il capitale sociale ammonta a 50 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione, composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico che è Nicola Frizzi fu Nicola, da San Vittore (Grigioni), in Lugano, il quale vincola la società con la propria firma individuale. Il Dr Peter Lotz, dimissionario, non è più amministratore unico, e la sua firma è estinta. Recapito: c/o l'amministratore unico, Palazzo La Fenice, Piazzetta San Carlo.

17 luglio 1958. Apparecchi, ecc.
**ROGO A.G. (ROGO S.A.),** precedentemente a Zurigo (FUSC. del 22 febbraio 1949, N° 44, pagina 510). Con verbale notarile della sua assemblea straordinaria del 24 maggio 1958 la società ha modificato gli statuti. La sede è stata trasferita a Cassarate di Castagnola. La società ha per scopo la fabbricazione, la vendita, l'importazione e l'esportazione di apparecchi, macchinari, nonchè l'effettuazione di operazioni di transito, importazione di generi diversi e la partecipazione sotto ogni forma ad imprese commerciali, industriali ed immobiliari. Gli statuti originari portano la data del 30 luglio 1942 e sono stati modificati il 3 marzo 1948. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni trasformate da nominative al portatore da 1000 fr., interamente liberate. L'organo di pubblicazione è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni vengono effettuate mediante lettera raccomandata ad ogni singolo azionista, se noto. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a più membri, attualmente uno solo che è: Giuseppe Monti di Augusto, da Bioggio, in Lugano, con firma individuale. Franz Sperandi non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Luigi Caviglia fu Luigi, di nazionalità italiana, in Lugano, rimane direttore con firma individuale. Via Romeo Manzoni 26, uffici propri.

17 luglio 1958. Albergo.
**Imfeld Emy ved. Walter Fassbind,** in Lugano, esercizio Albergo Beauregard-Continental (FUSC. del 23 agosto 1956, N° 197, pagina 2163). Questa ragione sociale viene radiata per decesso della titolare.

17 luglio 1958. Albergo.
**Fassbind Edgardo,** in Lugano. Il titolare è Edgardo Fassbind fu Walter, da Arth, in Lugano. Esercizio albergo Beauregard-Continental. Via Basilea 28/30.

17 luglio 1958.
**Navimar S.A. per l'esercizio e la gestione della navigazione marittima,** a Lugano, (FUSC. del 14 settembre 1955, N° 215, pagina 2332). Il Dr Aleardo Pini, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è Giuseppe Paolini fu Umberto, da e in Melide, il quale firmerà collettivamente con altro avente diritto.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau d'Aigle*

16 juillet 1958. Immeubles.
**Elgia S.A.,** à Gryon, société immobilière (FOSC. du 17 juillet 1952, N° 165, page 1819). Jean-Pierre Leclerc, de et à Genève a été nommé administrateur avec signature individuelle en remplacement d'Emile Poulin, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

17 juillet 1958. Tea-room.
**Hedwige Bacea-Arzethauser**, à Aigle, exploitation du tea-room «Les Tilleuls» (FOSC. du 8 octobre 1953, page 2392). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Bureau de Lausanne*

17 juillet 1958. Hôtel, etc.
**M. Develey**, à Renens. Chef de la maison: Marcel Develey, allié Hauticr, de Vaulion, à Renens. Hôtel et restaurant à l'enseigne «Hôtel de la Gare». Rue de Lausanne 7.

17 juillet 1958.
**Pfister Ameublements Société Anonyme**, succursale à Lausanne (FOSC. du 3 février 1958, page 318), avec siège principal à Suhr. La signature de l'administrateur Fritz Pfister-Singer qui ne fait plus partie du conseil est radiée.

17 juillet 1958. Machines automatiques.
**Riomilex S.A.**, à Crissier, machines automatiques (FOSC. du 19 décembre 1957, page 3317). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 24 juin 1958, la société a décidé de réduire au sens de l'art. 735 CO son capital de 200 000 fr. à zéro par l'annulation des 200 actions nominatives de 1000 fr. composant son capital et de porter le capital à 200 000 fr. par l'émission de 200 nouvelles actions nominatives de 1000 fr. entièrement libérées par 199 000 fr. en compensation partielle et totale de créances et 1000 fr. en espèces. Le capital est de 200 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 1000 fr. entièrement libérées.

17 juillet 1958.
**Conservatoire de Musique de Lausanne**, à Lausanne, association (FOSC. du 27 mars 1953, page 728). Auguste Capt et Georges Rosset ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Jacques Chamorel, d'Ollon, à Lausanne, est nommé président, et Charles Veillon, d'Aigle et Bex, à Lausanne, est nommé vice-président. Ils signent individuellement.

17 juillet 1958. Salon de coiffure.
**J. Gasser**, à Lausanne, coiffeur (FOSC. du 7 juin 1956, page 1463). Le titulaire a transféré son domicile particulier à Berne.

17 juillet 1958. Appareils électriques, produits chimiques et textiles, etc.
**La Commerciale S.A.**, à Lausanne, représentations (FOSC. du 23 avril 1958, page 1120). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 12 juillet 1958, la société a modifié son but qui sera: l'achat, la vente en gros et la représentation d'appareils électriques de tous genres, avec accessoires et pièces de rechange, notamment pour la radiophonie et la télévision; la représentation de matériel, outillage, accessoires et de produits chimiques pour l'industrie textile, ainsi que l'achat, la vente, la représentation de produits textiles. Elle s'occupera aussi d'achat, de vente et de représentation de produits alimentaires, et de la représentation de matériel, d'outillage et d'accessoires concernant la lutte antiparasitaire. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

17 juillet 1958. Matériaux de construction.
**Bamco S.A.**, à Lausanne, matériaux de construction (FOSC. du 3 janvier 1958, page 6). Le capital est actuellement entièrement libéré.

17 juillet 1958.
**Société d'organisation de l'Exposition Nationale Suisse Lausanne 1964**, à Lausanne, association (FOSC. du 1er avril 1958, page 910). Sont nommés membres du comité directeur avec signature collective à deux: Pierre Graber, de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne; Emmanuel Faillettaz, de L'Isle et Cuarnens, à Lausanne; Henri Rieben, de et à Epalinges, et Jean Zwahlen, de Gessenay, à Lausanne.

*Bureau de Morges*

16 juillet 1958. Restaurant.
**J. Meyer**, précédemment à St-Sulpice, hôtel-restaurant (FOSC. du 2 mai 1951, page 1070). Le siège de la maison et le domicile particulier du titulaire sont transférés à Villars-Ste-Croix. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Relais Fleuri».

16 juillet 1958. Vins.
**«Au Tastevin» Moser et Ryser**, à Morges, société en nom collectif, commerce de vins (FOSC. du 25 juillet 1951, page 1862). La société est dissoute depuis le 15 juin 1958. Sa liquidation étant terminée cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «André Moser», à Morges ci-dessous inscrit.

16 juillet 1958. Vins, liqueurs.
**André Moser**, à Morges. Le chef de la maison est André Moser, de Prangins, à Morges. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Au Tastevin Moser et Ryser», à Morges, ci-dessus radiée. Exploitation d'un commerce de vins, liqueurs et apéritifs à l'enseigne «Au Tastevin». Grand'rue 95.

*Bureau de Nyon*

17 juillet 1958.
**Société immobilière de la Tour César S.A.**, à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 10 juillet 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession, l'aménagement et l'exploitation de terrains et d'immeubles de toute nature; la participation à toutes entreprises immobilières, agricoles, industrielles et commerciales. Elle se propose d'acquérir tout d'abord de Gérard Gonet, à Mexico, la parcelle 458 du cadastre de Nyon, d'une superficie de 106 m², située au lieu dit «Rue de Rive», pour le prix de 50 000 fr. Le capital social de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Valentine Chenuz, de Montricher, à Aubonne, seule administratrice, avec signature individuelle. Bureaux: Etude A. et J.-P. Michaud notariat-gérances, rue de la Gare 36.

*Bureau de Vevey*

16 juillet 1958. Produits alimentaires.
**Sanaro S.A.**, à Montreux-Châtelard, produits alimentaires (FOSC. du 17 juillet 1956, page 1873). Le fondé de procuration Jean-Edouard Blanc signe désormais individuellement.

*Bureau d'Yverdon*

16 juillet 1958. Café.
**Marcel Monti**, à Yverdon, exploitation du café Sous-la-Forge (FOSC. du 10 juin 1958, page 1581). Cette raison est radiée, l'épouse du chef de la maison Ida Monti étant titulaire de la patente. L'exploitation continue sous la raison «Ida Monti», à Yverdon, ci-après inscrite.

16 juillet 1958. Café.
**Ida Monti**, à Yverdon. Le chef de la maison est Ida Monti-Wüffli née Lorenzi, épouse autorisée et séparée de biens de Marcel Monti, de Magliaso (Tessin), à Yverdon. Exploitation du café Sous la-Forge. 3, rue de la Maison Rouge.

17 juillet 1958. Immeubles.
**S.I. Valentina S. à r. l.**, à Yverdon (FOSC. du 23 octobre 1957, page 2786). André Pahud, décédé, ne fait plus partie de la société. Sa part sociale a été cédée à Ernest Zimmermann qui est devenu seul associé avec une part de 20 000 fr. Cette part sociale a été complètement annulée par suite de pertes. Ernest Zimmermann n'est plus associé. Sa signature sociale comme gérant est éteinte. Suivant acte authentique du 5 juillet 1958, il a été pris acte de ce qui précède. Un nouveau capital social a été constitué. Ce nouveau capital s'élève à 37 000 fr. Les associés sont: Edouard Pernet, de Boudry, à Yverdon, pour une part de 8000 fr.; Albert Montorfano, de Crana (Tessin), à Yverdon, pour une part de 14 000 fr.; Electroclée S.A., à Yverdon, pour une part de 13 000 fr. Jean Abate, de Berzona (Tessin), à Yverdon, pour une part de 2000 fr. Les parts sociales d'Edouard Pernet et d'Electroclée S.A. ont été libérées entièrement par compensation partielle avec une créance des prénommés contre la société. La part d'Albert Montorfano a été libérée à raison de 10 000 fr., par compensation partielle avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'associé Jean Abate, de Berzona (Tessin), et Roger Freymond, de St-Cierges, les deux à Yverdon, ont été désignés comme gérants avec signature collective. Les bureaux ont été transférés dans ceux d'Electroclée, rue de Neuchâtel 2.

## Wallis — Valais — Vallese

*Bureau Brig*

15. Juli 1958.
**Treuhandgesellschaft - Versicherungsagentur Ferrarini und Imhasly, in Glis**, Kollektivgesellschaft, Buchhaltungen, Revisionen, Inkassi, Expertisen, Steuerberatung, Sekretariatsarbeiten, Versicherungen (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1957). Die Gesellschaft hat ihren Sitz von Glis nach Brig verlegt. Bahnhofstrasse.

15. Juli 1958.
**Pius Imesch, Verzinnerei**, in Visp, Verzinnerei, Ozo-Benzin-Service (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1955). Die Firma wird infolge Uebergabe des Geschäftes gelöscht.

15. Juli 1958.
**Subalpina, Société Anonyme de Travaux Publics et Industriels, Stalden**, in Stalden, Bauunternehmung, insbesondere Kraftwerkbaut n im In- und Ausland usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1954). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1958) im Handelsregister des Kreises Oberwallis von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau de Sion*

8 juillet 1958. Chaussures.
**Lugon-Favre S.A., Martigny-Ville**, précédemment à Martigny-Ville (FOSC. du 17 février 1955, N° 40, page 460). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juin 1958, la société a décidé de transférer son siège social à Sion. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La raison est modifiée en **Lugon-Favre S.A.** La société a pour but l'exploitation d'un commerce de chaussures à Sion, c'est-à-dire l'achat, la vente et la réparation de chaussures de toutes sortes. Les statuts originaires portent la date du 3 février 1955. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., nominatives, libéré de 25 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de deux membres, actuellement de: Philomène Lugon, de Vex, actuellement à Sion, présidente, et Daniel Favre, de Vex, à Bramois, membre. La société est engagée par la signature individuelle de Philomène Lugon-Favre. Adresse: Rue de Conthey.

14 juillet 1958.
**Caisse de Crédit Mutuel de Salins**, à Salins, société coopérative (FOSC. du 17 juillet 1957, N° 164, page 1938). Louis Bœchler, de et à Salins, a été nommé président en remplacement d'Adolphe Pralong, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

15 juillet 1958. Immeubles.
**Las Moreras S.A.**, à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts des 23 mai et 8 juillet 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition de terrains à bâtir, leur mise en valeur, en particulier la construction d'immeubles, locatifs ou non, chalets, etc., leur exploitation, ce sur tout le territoire du canton du Valais, mais en tout premier lieu sur les immeubles objets du pacte d'emption du 12 avril 1958, enregistré sous N° 3517-1958, pacte d'emption qui comporte l'obligation conditionnelle d'acheter le terrain y indiqué pour le prix de 52 500 fr. aux conditions fixées dans ledit pacte. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions nominatives de 100 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du canton du Valais et dans la Feuille officielle suisse du commerce en ce qui concerne les publications exigées par la loi. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un seul membre, qui a été désigné en la personne de René Barras, de et à Montana, commune de Chermignon, lequel engage la société par sa signature individuelle. Locaux: chez l'administrateur René Barras, architecte.

*Bureau de St-Maurice*

17 juillet 1958. Boucherie-charcuterie.
**André Claivaz**, à Vernayaz. Le titulaire est André Claivaz, de et à Vernayaz. Boucherie-charcuterie.

17 juillet 1958. Hôtel-café-restaurant.
**Jean Coquoz**, à Vernayaz, hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel des Gorges du Trient» (FOSC. du 2 novembre 1953). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

17 juillet 1958. Hôtel-café-restaurant.
**Jean Coquoz et Marc Pochon**, à Vernayaz. Jean Coquoz, de Vernayaz, et Marc Pochon, de Collonges, les deux à Vernayaz, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er février 1954 et qui est engagée par la signature collective des deux associés. Hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel des Gorges du Trient».

17 juillet 1958. Rôtisserie, café-restaurant.
**Arnold Lorétan**, à St-Maurice, hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de l'Ecu du Valais» (FOSC. du 13 avril 1954, page 957). Le genre de commerce est modifié en: rôtisserie avec café-restaurant à l'enseigne «Rôtisserie du Bois-Noir».

17 juillet 1958. Café.
**Joseph Grau**, à Monthey, exploitation du Café du Nord (FOSC. du 26 décembre 1956, page 3295). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 juillet 1958. Transports.
**Louis Clerc**, à Monthey. Le titulaire est Louis Clerc, de et à Monthey, transports. (Inscription d'office selon l'article 57, al. 4, de l'ORC.).

17 juillet 1958. Garage.
**Francis Moret**, à Monthey. Le titulaire est Francis Moret, de Bourg-St-Pierre, à Monthey. Exploitation du Garage du Stand. (Inscription d'office selon l'article 57, al. 4, de l'ORC.).

17 juillet 1958. Etablissement horticole.
**Lucien Nicolet**, à Monthey. Le titulaire est Lucien Nicolet, de Villeneuve (Vaud), à Monthey. Etablissement horticole. (Inscription d'office selon l'article 57, al. 4, de l'ORC.).

17 juillet 1958. Café.
**Henri Périsset**, à Monthey. Le titulaire est Henri Périsset, de Gillarens, à Monthey. Café-restaurant. (Inscription d'office selon l'article 57, al. 4, de l'ORC.).

17 juillet 1958. Commerce de bois.
**Emile Perrin**, à Val-d'Illiez. Le titulaire est Emile Perrin, de et à Val-d'Illiez. Commerce de bois. (Inscription d'office selon l'art. 57, al. 4, de l'ORC.).

17 juillet 1958. Café-restaurant.
**Marc Morisod**, à Vérossaz. Le titulaire est Marc Morisod, de et à Vérossaz. Café-restaurant à l'enseigne «Café de la Forêt». (Inscription d'office selon l'article 57, al. 4, de l'ORC.).

17 juillet 1958. Café-restaurant.
**Augustin Lugon**, à Evionnaz. Le titulaire est Augustin Lugon, de et à Evionnaz. Café-restaurant à l'enseigne «Café des Amis». (Inscription d'office selon l'article 57, al. 4, de l'ORC.).

17 juillet 1958. Pharmacie.
**Louis-Pierre Meichtry**, à Bagnes. Le titulaire est Louis-Pierre Meichtry, de Feschel, à Bagnes. Pharmacie. Verbier. (Inscription d'office selon l'art. 57, al. 4, de l'ORC.).

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

15 juillet 1958. Horlogerie.
**Eberhardt et Co S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie, achat et vente d'horlogerie et d'articles s'y rattachant, etc. (FOSC. du 19 juillet 1956, N° 167). La signature de Numa Schallenberger (directeur) est éteinte.

15 juillet 1958.
**Henri Stoecklé, Fabrique d'étuis Activ**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 20 février 1934, N° 42). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

16 juillet 1958. Garage, électricité.
**Etablissement du Grand Pont S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un garage et entreprise d'électricité pour parties automobiles et bâtiments et toutes branches analogues (FOSC. du 22 janvier 1954, N° 17). Le conseil d'administration est composé de Hans Schneider (déjà inscrit), nommé président, et André Schneider (déjà inscrit). Les pouvoirs de Jules Schneider, ancien président du conseil d'administration, décédé, sont éteints. La société est toujours engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

15 juillet 1958.
**Ressorts-Fil S.A.**, à Fleurier (FOSC. du 20 juillet 1956, N° 168, page 1900). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juillet 1958, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Par suite de démission, Roland Jacot ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. La société est engagée dorénavant par la signature individuelle du seul administrateur René Perrenoud (inscrit) dont les pouvoirs sont modifiés en ce sens.

*Bureau de Neuchâtel*

16 juillet 1958. Immeubles.
**Rue St-Maurice N° 7 S.A.**, à Neuchâtel. Selon procès-verbal authentique et statuts du 14 juillet 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, la transformation, l'achat, la vente, l'échange, l'exploitation et la gérance d'immeubles. La société fera l'acquisition au prix de 455 000 fr. de l'immeuble formant l'article 3484 du cadastre de Neuchâtel. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées en espèces. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres, actuellement de: Jean-Jacques Rivier, de et à Neuchâtel, président; Ami Scholler, de St-Ursanne, à Bienne, secrétaire. Ils engageront la société par leur signature collective à deux. Bureau: Etude Adrien Thiébaud, notaire, immeuble BCN.

## Genf — Genève — Ginevra

15 juillet 1958. Combustibles, etc.
**Marcel Héritier**, à Carouge, commerce de combustibles, importation et commerce d'huiles minérales (FOSC. du 18 avril 1956, page 1003). La procuration de John Chevrier est radiée.

15 juillet 1958. Tabacs, papeterie, etc.
**E. Greppin**, à Genève. Chef de la maison: Elise-Adrienne Greppin née Guex-Crosnier, de Courrendlin (Berne), à Genève. Commerce de tabacs, articles de papeterie et vente de journaux. 67, boulevard de la Cluse.

15 juillet 1958. Café-restaurant.
**Mme O. Lovey**, à Genève. Chef de la maison: Marie-Odile Lovey, des Bois (Berne), à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Au Farinet». 23, rue de Lausanne.

15 juillet 1958. Horlogerie.
**«Heroma» B. Weill**, à Genève. Chef de la maison: Betty-Elisabeth Weill, de Fontainemelon (Neuchâtel), à Genève, mineure dûment autorisée par son père Emmanuel Weill. Importation, exportation et commerce d'horlogerie. 6, rue Veyrassat.

15 juillet 1958. Pension-famille.
**Vve Jeanne Pauly**, à Genève, pension-famille (FOSC. du 16 mai 1946, page 1489). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «R. Pauly», à Genève.

15 juillet 1958. Pension-famille.
**R. Pauly**, à Genève. Chef de la maison: Réjane-Louise Pauly, de Kreuzlingen (Thurgovie), à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Vve Jeanne Pauly», à Genève, radiée. Pension-famille. 1, rue d'Italie.

15 juillet 1958.
**Coopérative d'Achats de Patrons Coiffeurs du Canton de Genève**, à Genève (FOSC. du 21 juillet 1948, page 2038). Dans son assemblée générale du 28 avril 1958, la société a décidé que l'administration serait dorénavant composée de 8 à 10 membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs suivants: Laurent Aulet, président, de Gryon, Bex et Aigle (Vaud), à Genève; Robert-Maurice Rochat (inscrit jusqu'ici comme président); Richard Svetlik (inscrit) et André Gabriel, de Granges (Fribourg), à Genève. Joseph Guckenberger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

16 juillet 1958. Produits chimiques, etc.
**Pittsburgh Plate Glass International S.A.**, à Genève. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 15 juillet 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'effectuer sur le plan international, les opérations commerciales énumérées ci-après: l'acquisition, la préparation de produits et de marchandises de diverse nature, notamment de produits chimiques (ciment et produits dérivés, verre et autres produits de verrerie, peintures, vernis) produits par la Pittsburgh Plate Glass Company, Pittsburgh (Pa., U.S.A.) et ses groupes associés; le commerce de ces produits et marchandises, ainsi que leur fabrication pour le compte de la société ou pour celui de tiers; l'acquisition, l'exploitation, l'utilisation, la vente et la fourniture de secrets de fabrique, de procédés et de formules techniques ainsi que l'apport ou la mise à disposition des services et conseils techniques s'y rapportant; l'acquisition, la gestion, l'exploitation, la vente, la fourniture de brevets et de marques de fabrique; la prise de participations dans des entreprises suisses et étrangères, ainsi que l'acquisition, la gestion, la vente de biens immobiliers et de droits réels. Le capital social, entièrement libéré, est de 800 000 fr., divisé en 800 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par plis recommandés et par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 9 membres. Il est composé de: Edwin T. Asplundh, des USA, à Pittsburgh (Pennsylvanie, USA), président; Maurice Merkt, de Miécourt (Berne), à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Henry Huguenin, du Locle (Neuchâtel), à Collonge-Bellerive. La société est engagée par la signature individuelle d'Edwin-T. Asplundh et par la signature collective à deux des autres membres du conseil d'administration. Domicile: 1, rue du Commerce, bureau de Maurice Merkt.

16 juillet 1958. Entreprise de génie civil, etc.
**P. Moret**, à Satigny, exploitation d'une entreprise de génie civil spécialisée dans le domaine de la canalisation et de l'amélioration foncière, en faillite (FOSC. du 23 juin 1958, page 1712). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. Le titulaire ayant cessé son activité, la raison est radiée d'office.

16 juillet 1958. Traiteur.
**R. Muhlethaler**, à Genève. Chef de la maison: Robert-Alfred Muhlethaler, de Bollodingen (Berne), à Genève, séparé de biens d'Elisabeth née Baumann. Traiteur à l'enseigne «Au Gourmet». 2, rue des Eaux-Vives.

16 juillet 1958. Banque, etc.
**Pictet et Cie**, à Genève, banque, etc., société en nom collectif (FOSC. du 2 février 1956, page 289). Ernest Knoepfli, fondé de pouvoir (inscrit), est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries. La procuration de Walter Uehlinger est radiée.

16 juillet 1958. Gaines en tous genres, etc.
**La Gaine S.A.**, à Genève, gaines en tous genres, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 2 avril 1958, page 922). L'administration fédérale des contributions et l'administration cantonale des contributions publiques ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

16 juillet 1958. Articles destinés au commerce et à la consommation, etc.
**Union Carbide Europa S.A.**, à Genève, articles destinés au commerce et à la consommation, etc. (FOSC. du 24 février 1956, page 512). Alex MacKenzie n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. George-C. Wells, des USA, à Upper-Montclair (New-Jersey, USA), a été nommé membre du conseil d'administration; il signe collectivement avec Jeffrey Conway, président du conseil d'administration (inscrit).

16 juillet 1958. Transports de marchandises, etc.
**A. Natural, Le Coultre et Cie S.A.**, à Genève, société anonyme, entreprise de transports de marchandises, etc. (FOSC. du 27 janvier 1956, page 241). La procuration de Wilhelm Eichhorn est radiée.

16 juillet 1958. Produits oléagineux, etc.
**Cetaco S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 juillet 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la représentation de maisons et sociétés étrangères pour tout ce qui concerne le commerce, l'achat et la vente de toutes marchandises, matières premières et produits du sol, principalement de produits oléagineux, végétaux, tourteaux, en provenance de l'Afrique, et la surveillance et l'exécution de tous marchés y relatifs. Elle pourra traiter toutes opérations d'achat, de vente, d'importation, d'exportation, de commission et de courtage de toutes marchandises et produits du sol. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Atteslander, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Bureau: 18, rue de Lausanne.

16 juillet 1958.
**Société Immobilière Valaisoleil**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 25 juin 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation et la gérance de tous immeubles en Suisse. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Il a été fait apport à la société de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, la parcelle 3565 A d'une contenance de 3 ares, 46 mètres sise rue du Valais et la parcelle 3565 B d'une contenance de 3 ares, 65 m, sise rue de Montbrillant. Cet apport, d'une valeur de 300 000 fr., a été fait et accepté pour ce prix. Ce montant a été imputé à concurrence de 48 000 fr. sur le capital social en libération complète des 48 actions de 1000 fr., souscrites par l'apporteur, celui-ci restant créancier pour le solde. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Rezzonico, de Davesco-Soragno (Tessin), à Fribourg, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 11, place du Molard, étude de Me Pierre-A. Pillet, notaire.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
## Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Schluss der Patent-Liste Nr. 12 (siehe SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1958)
Fin de la liste des brevets N° 12 (voir FOSC. N° 167 du 21 juillet 1958)
Fine della lista dei brevetti N° 12 (vedi FUSC. N° 167 del 21 luglio 1958)

*Zweite Hälfte Juni 1958*
*Deuxième quinzaine de juin 1958 Seconda quindicina di giugno 1958*

### II. Abteilung IIe Partie IIa Parte

#### Aenderungen Modifications Modificazioni

Kl. 2 c, Nr. 316336. — **Borax (Holdings) Limited**, London S.W. 1 (Grossbritannien). Vertreter: A. Braun, Basel. Uebertragung an **Borax Consolidated Limited (vormals Borax Consolidated [Sales] Limited)**, Borax House, Carlisle Place, London S.W. 1 (Grossbritannien). Vertreter: A. Braun, Basel; registriert am 25. Juni 1958.

Cl. 24 d, Nos 269158, 278548, 279604 et 281729. Cl. 96 g, N° 275554. — **Aveo Manufacturing Corporation**, New York (USA). Mandataires: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zurich. Transmissions à **Philco Corporation SA.**, Avenue de Beauregard 3, Fribourg. Mandataires: Bovard & Cie, Berne; enregistrement du 24 juin 1958.

Cl. 41, N° 327739. — **Elastomer Chemical Corporation**, Newark (N.J., USA). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. Transmission à **Union Carbide Corporation**, East 42nd Street 30, New York (N.Y., USA). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich; enregistrement du 18 juin 1958.

Kl. 44 b, Nr. 310262. Kl. 76, Nrn. 295149 (mit 315239), 312299, 315942, 320015, 328506. Kl. 79 m, Nrn. 282798, 301513. — **Climax Molybdenum Company**, New York (USA). Vertreter: A. Braun, Basel. Uebertragung an **American Metal Climax, Inc.**, Broadway 61, Borough Manhatten (N.Y., USA). Vertreter: A. Braun, Basel; registriert am 23. Juni 1958.

Kl. 76 siehe Kl. 44 b.

Kl. 79 b, Nr. 315948. — Dipl.-Ing. Willi **Braatz**, Sherbrooke (Quebeck, Kanada). Vertreter: Walder & Co., Zürich. Uebertragung an **Canadian Ingersoll-Rand Company, Ltd.**, Birks Building, Phillips Square, Montreal (Quebeck, Kanada). Vertreter: A. Bugnion, Genf; registriert am 18. Juni 1958.

Kl. 79 m siehe Kl. 44 b.

Cl. 96 g, N° 328553. — **Mécanique Industrielle et de Précision SA.**, Lancy (Genève). Mandataire: André Schott, Genève. Transmission à **Société Anonyme Mipsa**, Chemin de Meillé 2, Genève. Mandataire: André Schott, Genève; enregistrement du 16 juin 1958.

Cl. 96 g voir cl. 24 d.

Kl. 116 f, Nr. 316276. — Prof. Dr. med. Heinrich **Fischer**, Euskirchen (Bezirk Köln, Deutschland). Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich. Uebertragung an **Paul Ritzau, Pari-Werk**, Starnberg am See (Deutschland). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert am 18. Juni 1958.

Kl. 125 c, Nr. 326035. — **Pneutra Silo S.A.**, Giubiasco (Tessin). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. Uebertragung an **Klinger K.G.**, Wiesbadener Strasse 68, Wiesbaden-Dotzheim (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert am 18. Juni 1958.

Kl. 126 a, Nr. 324948. — Martha **König**, Bregenz a. Bodensee (Oesterreich). Uebertragung an Fritz **Küng**, Mühlenbau, Gossau (St. Gallen). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert am 18. Juni 1958.

#### Neue Vertreter Nouveaux mandataires Nuovi mandatari

Bovard & Cie., Bern. Nrn. 289769, 317978.
E. Blum & Co., Zürich. Nrn. 303052, 308096, 310046, 311385, 316262.
A. Bugnion, Genève. Nr. 292505.
Dériaz, Kirker & Cie., Genève. Nrn. 296948, 299012, 314862.
Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Nrn. 280306, 296460, 320606, 324861, 326338.
Dr. Schoenberg, Basel. Nr. 311243.

#### Löschungen Radiations Radiazioni

263 Hauptpatente Brevets principaux Brevetti principali

| | | |
|---|---|---|
| Kl. 2 a, | Nr. 296278 | Bodenbearbeitungsmaschine. |
| Cl. 2 b, | N° 285394 | Semoir mécanique. |
| Kl. 2 d, | Nr. 270172 | Obstsortiermaschine. |
| Kl. 2 d, | Nr. 326432 | Verfahren zum Verschliessen eines Futtersilos und Deckel zur Durchführung des Verfahrens. |
| Cl. 2 e, | N° 285695 | Produit destiné à stimuler la croissance des végétaux. |
| Kl. 2 e, | Nr. 307234 | Einrichtung zum Bewässern von Pflanzenerde in Gefässen wie Blumenkistchen, Blumentöpfen usw. |
| Kl. 2 e, | Nr. 307898 | Tragbares Gerät zum Versprühen von Flüssigkeiten für die Pflanzenbehandlung. |
| Kl. 3 b, | Nr. 319146 | Trinkstelle für Kleintiere, insbesondere Geflügel und Vögel. |
| Cl. 3 c, | N° 283656 | Procédé pour la destruction des animaux nuisibles. |
| Kl. 3 c, | Nr. 284295 | Verfahren zur Herstellung konzentrierter, feindisperser, stabiler Suspensionen, die sich mit Wasser leicht verdünnen lassen und zur Bekämpfung schädlicher Organismen geeignet sind. |
| Kl. 3 c, | Nr. 294596 | Verfahren zur Darstellung eines wasserfreien Kondensationsproduktes. |
| Kl. 4 d, | Nr. 321413 | Kipptor. |
| Cl. 4 f, | N° 267646 | Réservoir de grande capacité. |
| Kl. 5 a, | Nr. 310449 | Schleusentor mit im untern Teil vorgesehener Durchlassöffnung. |
| Kl. 5 b, | Nr. 326446 | Verfahren zur Herstellung von Untergrunddichtungen in für Wasser durchlässigem Boden. |
| Cl. 5 c, | N° 326449 | Apparecchiatura di scavo e trasporto di materiale. |
| Kl. 7 c, | Nr. 269106 | Verfahren zur Beheizung von Weekend- und andern Häusern und Einrichtung zur Durchführung des Verfahrens. |
| Kl. 7 e, | Nr. 280099 | Elektrisch beheizter Heisswasserbehälter. |
| Cl. 7 e, | N° 286035 | Apparecchio per il riscaldamento di un liquido in un circuito sotto pressione. |
| Kl. 7 e, | Nr. 298803 | Gasbeheizter Warmwasserbereiter mit Speicherbehälter. |
| Kl. 8 b, | Nr. 265450 | Verfahren und Anlage zur Herstellung von porösen Klinkern. |
| Kl. 9 a, | Nr. 279217 | Verfahren zur Entnahme von Wasser aus Quell-, Grundwasser-, Fluss- und Seegebieten und Einrichtung zur Durchführung dieses Verfahrens. |
| Kl. 9 b, | Nr. 306589 | Putzschraubenring für Siphons. |
| Cl. 9 c, | N° 267903 | Lance à jet saccadé pour fluide sous pression. |
| Kl. 15 b, | Nr. 307268 | Motorisch angetriebene Maschine mit einem Satz von mindestens zwei auswechselbaren, motorlosen Arbeitsgeräten, von welchen das eine als Zerkleinerungs- und ein anderes als Saftgewinnungsvorrichtung ausgebildet ist. |
| Cl. 15 c, | N° 280412 | Procédé de fabrication d'une monture de balai à poussière. |
| Cl. 15 c, | N° 282025 | Balai à poussière. |
| Kl. 15 c, | Nr. 315272 | Mittel zum Reinigen, Entfetten und Spülen von Gegenständen und Verfahren zu dessen Herstellung. |
| Cl. 15 c, | N° 325390 | Appareil à laver la vaisselle. |
| Kl. 15 f, | Nr. 317059 | Vorrichtung zum Auspressen von Schnitzen von Zitrusfrüchten. |
| Kl. 15 f, | Nr. 319506 | Kopfkissen, insbesondere für Rheumatiker. |
| Kl. 15 f, | Nr. 326479 | Streubehälter für Gewürze und dergleichen. |
| Kl. 15 g, | Nr. 306330 | Liegestuhl. |
| Kl. 15 i, | Nr. 290219 | Kasten mit Fächern. |
| Kl. 15 l, | Nr. 308240 | Dampfkochtopf mit mehreren Einsätzen. |
| Kl. 18 a, | Nr. 309881 | Vorrichtung zum Verstrecken von Fäden aus organischen Hochpolymeren. |
| Kl. 18 a, | Nr. 321466 | Organ mit einer an einem hohlen Träger befestigten Scheibe, z. B. Textilspule, und Verfahren zur Herstellung des Organs. |
| Cl. 18 b, | N° 263618 | Procédé pour l'obtention de soie artificielle par filature de viscose et fibre obtenue par ce procédé. |
| Kl. 19 c, | Nr. 263620 | Verfahren zur Herstellung eines mit wenigstens 500 Drehungen pro Meter gezwirnten Garnes durch Nachzwirnen. |
| Kl. 19 c, | Nr. 298101 | Verfahren zum Spinnen und Zwirnen von Garn ohne Ballonbildung und Einrichtung zur Ausführung des Verfahrens. |
| Kl. 19 c, | Nr. 312136 | Maschinensatz zum Herstellen von Garnen, insbesondere von Streichgarn. |
| Kl. 19 d, | Nr. 231693 | Einrichtung zur Mitnahme der Hülsen in einer Kötzerspulmaschine. |
| Cl. 19 d, | N° 269766 | Bobinoir. |
| Cl. 19 d, | N° 273359 | Procédé de bobinage de fil, et bobinoir pour sa mise en œuvre. |
| Cl. 21 c, | N° 236743 | Dispositif de guidage des navettes dans un métier à tisser circulaire. |
| Kl. 21 c, | Nr. 326501 | Lichtelektrischer Schussfadenwächter an einem Webstuhl. |
| Kl. 21 f, | Nr. 270801 | Einrichtung zum Festklemmen eines Körpers auf einer Achse, zum Beispiel einer Bobine auf der Spindel einer Webschütze. |
| Kl. 21 f, | Nr. 318415 | Breithalter mit Schere an einem Automatenwebstuhl. |
| Cl. 22 a, | N° 283392 | Machine à coudre. |
| Kl. 22 d, | Nr. 248191 | Rundgreifer für Nähmaschinen. |
| Cl. 22 d, | N° 275765 | Machine à coudre munie d'un dispositif d'éclairage. |
| Kl. 22 d, | Nr. 281398 | Beleuchtungseinrichtung an einer Nähmaschine. |
| Kl. 23 a, | Nr. 270802 | Nadel für Strickapparate. |
| Kl. 23 a, | Nr. 309523 | Verfahren zum Uebertragen von Maschen auf einer Strickmaschine und Rundstrickmaschine zur Durchführung des Verfahrens. |
| Cl. 24 a, | N° 301411 | Composition stable constituée par une dispersion aqueuse d'un colorant à la cuve. |
| Kl. 24 a, | Nr. 301412 | Vorrichtung zum Nassbehandeln von Textilmaterial. |
| Kl. 24 a, | Nr. 326506 | Antriebsvorrichtung. |
| Kl. 24 d, | Nr. 296994 | Elektromagnetischer Schwingungserzeuger zur Schwingungsübertragung in Flüssigkeiten, insbesondere für Waschzwecke. |
| Cl. 24 d, | N° 316135 | Fer à repasser à vapeur et procédé pour sa fabrication. |
| Cl. 24 d, | N° 316136 | Dispositif d'étanchéité de l'arbre d'entraînement d'une pompe centrifuge de circulation d'une machine à laver. |
| Kl. 24 d, | Nr. 326509 | Waschmaschine mit Ablaufleitung zum Entleeren des Waschbehälters. |
| Cl. 25 a, | N° 309159 | Procédé de fabrication d'une partie de vêtement, notamment d'un col de chemise, et partie de vêtement obtenue par ce procédé. |
| Kl. 25 b, | Nr. 326512 | Kombinationskleid für Damen und Kinder. |
| Cl. 25 c, | N° 271358 | Dispositif d'alimentation d'une machine à fixer automatiquement les éléments des fermetures à coulisse sur un ruban. |
| Kl. 28 b, | Nr. 307312 | Hilfseinrichtung für Käsereien zur Lagerbehandlung von Käselaiben. |
| Kl. 29 d, | Nr. 279613 | Verfahren zur Gasreinigung und Zyklon-Abscheider zur Durchführung dieses Verfahrens. |
| Kl. 31 a, | Nr. 295985 | Verfahren zur Gewinnung der Hypophyse aus Schlachtvieh. |
| Kl. 31 a, | Nr. 326516 | Enthäutungsmesser mit motorisch hin und her bewegbarer Klinge. |
| Kl. 34 c, | Nr. 306624 | Verfahren zur Herstellung von keinen unangenehmen Geruch und Geschmack aufweisenden, niedrigsehmelzenden Gemischen aus hochschmelzenden tierischen Fetten. |

Kl. 34 d, Nr. 261353 Maschine zur Herstellung von Artikeln aus plastischen Massen.
Cl. 36 d, N° 301790 Cartouche filtrante.
Kl. 36 e, Nr. 314630 Gasfilter.
Kl. 36 g, Nr. 300930 Verfahren zur Gewinnung feinverteilter Feststoffverbindungen.
Cl. 36 o, N° 299701 Procédé de préparation d'un nouveau dérivé de l'uréthane d'éthylène-glycol.
Cl. 36 o, N° 301808 Procédé de préparation d'un nouveau dérivé de l'uréthane d'éthylène-glycol.
Kl. 36 o, Nr. 316151 Verfahren zur Herstellung von Monochloressigsäure.
Kl. 36 o, Nr. 326528 Verfahren zur Herstellung von Oximen cycloaliphatischer Ketone.
Kl. 36 o, Nr. 326535 Verfahren zur Herstellung von Dicarbonsäureamiden.
Kl. 36 p, Nr. 245365 Verfahren zur Herstellung von 5,7-Dichlor-8-oxychinaldin.
Kl. 36 p, Nr. 253474 Verfahren zur Herstellung von 5-Chlor-8-oxy-chinaldin.
Kl. 36 p, Nr. 256847 Verfahren zur Darstellung eines Amins der heterocyclischen Reihe.
Kl. 36 p, Nr. 258846 Verfahren zur Darstellung eines Urethans mit dem Ringsystem der Lysergsäure.
Cl. 36 q, N° 277657 Procédé catalytique pour la préparation du 3,5-xylénol.
Cl. 36 q, N° 295395 Procédé de fabrication du phénol.
Kl. 36 q, Nr. 326548 Verfahren zur Herstellung eines neuen Zwischenproduktes.
Cl. 38 c, N° 228939 Dispositif pour le traitement sulfurique des huiles.
Kl. 41, Nr. 274246 Verfahren zur Herstellung eines geformten Materials aus koaguliertem Protein sowie nach diesem Verfahren hergestelltes Erzeugnis.
Kl. 41, Nr. 277666 Verfahren zur Herstellung eines neuen harzigen Materials.
Kl. 41, Nr. 286117 Verfahren zur Herstellung eines lackartigen Gemisches.
Kl. 41, Nr. 295070 Verfahren zum Polymerisieren olefinisch ungesättigter Verbindungen.
Kl. 43, Nr. 257734 Kläranlage für mechanische und biologische Reinigung von häuslichem und industriellem Abwasser.
Kl. 44 a, Nr. 301457 Verfahren und Vorrichtung zum anodischen Behandeln mindestens eines Gegenstandes, welcher elektrisch leitende Oberflächenteile aufweist.
Kl. 45 e, Nr. 298519 Walzen-Schabervorrichtung.
Kl. 45 f, Nr. 315609 Papier für chromatographische Zwecke und Verfahren zu seiner Herstellung.
Kl. 46 b, Nr. 298903 Sack für Früchte oder andere Lebensmittel.
Kl. 46 b, Nr. 301831 Kreuzbodenbeutel sowie Verfahren und Maschine zur Herstellung desselben.
Kl. 47 c, Nr. 326577 Vorrichtung zum maschinellen Einziehen des Ueberzuges von Buchdeckeln an gerundeten Ecken derselben.
Kl. 47 e, Nr. 275163 Einrichtung zum lösbaren Halten von blattförmigen Gegenständen.
Kl. 47 e, Nr. 286132 Stützstange für Karteikästen und dergleichen.
Cl. 47 e, N° 286871 Fiche de classement.
Kl. 47 e, Nr. 298151 Halter zum Befestigen eines Buches auf einer Unterlage.
Cl. 48 g, N° 266386 Machine à écrire à moteur.
Kl. 48 l, Nr. 271956 Merkreiter an Druckplatten aus Blech, insbesondere für Adressendruckmaschinen.
Kl. 49 b, Nr. 326586 Verfahren und Vorrichtung zur Ermittlung der richtigen Kopierbedingungen für die Herstellung von Kopien nach dem subtraktiven Farbverfahren.
Cl. 49 c, N° 322289 Installation de prise de vues combinées.
Kl. 49 d, Nr. 312986 Vorrichtung zur Herstellung farbkorrigierter Negative von Farbtrennpositiven.
Cl. 53 d, N° 305446 Ensemble comprenant un mouvement à musique destiné à être monté à l'intérieur d'un jouet.
Cl. 53 d, N° 314946 Ensemble comportant une pièce à musique à moteur à ressort et un mouvement d'horlogerie également à moteur à ressort.
Kl. 54 f, Nr. 326590 Wurfspielzeug.
Kl. 56 e, Nr. 309600 Schützenscheibe.
Kl. 56 g, Nr. 261998 Patronenzuführeinrichtung an automatischen Feuerwaffen.
Kl. 62, Nr. 270293 Vorrichtung zur Ermittlung des Drehmomentes von Maschinen.
Kl. 62, Nr. 310275 Verfahren zum Entdecken von Leckstellen in Flüssigkeitsbehältern und Vorrichtung zur Ausübung dieses Verfahrens.
Kl. 63, Nr. 311839 Einrichtung zum Messen einer zeitlichen Ableitung der vertikalen Wegkomponente von Flugzeugen.
Kl. 63, Nr. 322309 Vorrichtung zur Anzeige der Abweichung der Drehzahl eines Rotors von einem vorgeschriebenen Wert.
Kl. 63, Nr. 326601 Einrichtung zum Messen des Verhältnisses zweier Drehzahlen.
Kl. 64, Nr. 321170 Drehzeiger-Messinstrument mit äusserer Beeinflussung des Gegendrehmomentes.
Kl. 64, Nr. 326604 Einrichtung für Bilanz- oder statistische Zwecke.
Kl. 66 b, Nr. 287910 Elektrischer Subtraktionszähler mit Differentialgetriebe.
Kl. 66 c, Nr. 246718 Kesselstromwandler.
Kl. 66 c, Nr. 299412 Stromwandlerprüfeinrichtung.
Kl. 66 c, Nr. 299747 Messverfahren zur Ermittlung der Spitzenspannungsdifferenz zwischen zwei auf Hochspannung befindlichen Stellen.
Kl. 69, Nr. 314379 Plattentellerantrieb für Sprechmaschinen.
Kl. 70, Nr. 241952 Stereophotographische Einrichtung mit zwei Objektiven und einem Prismenvorsatz.
Kl. 70, Nr. 302205 Verfahren zur Herstellung einer Schicht, die in einem Wellenlängenbereich mit der mittleren Wellenlänge $\lambda_0$ eine wirksame Brechungszahl $n$ hat, aus Teilschichten von verschiedener Brechungszahl.
Cl. 71 e, N° 237215 Mouvement de montre à remontoir.
Cl. 71 e, N° 242384 Pièce d'horlogerie à remontage automatique et à la main.
Cl. 71 e, N° 260354 Mécanisme de remontoir et de mise à l'heure à tirette.
Kl. 71 e, Nr. 308030 Aufzug- und Zeigerstellmechanismus für Uhren.
Cl. 71 f, N° 317954 Dispositif de fixation d'un mouvement de montre dans une boîte.
Cl. 71 g, N° 319641 Dispositif de fixation, dans une montre-réveil, d'un gong de sonnerie.
Kl. 73, Nr. 269855 Vorrichtung zur Aufbewahrung einer auf andere Gegenstände zu übertragenden Flüssigkeit.
Cl. 73, N° 318244 Appareil pour contrôler l'étanchéité des boîtes de montres.
Kl. 75 a, Nr. 237440 Anlage zur Erzeugung von heisser Druckluft.
Kl. 75 a, Nr. 296074 Verfahren zur Herstellung von schwefelarmem Roheisen.
Kl. 76, Nr. 266154 Verfahren zur Herstellung von Prägewerkzeugen.
Cl. 77, N° 316851 Anode pour la production électrolytique du manganèse.
Kl. 78 b, Nr. 298206 Gerät zum Abheben der Formkasten aus Formmaschinen.
Kl. 79 d, Nr. 268229 Verfahren zur Herstellung von Rohren.
Kl. 79 k, Nr. 242893 Horizontal-Bohr- und Fräswerk.
Kl. 79 k, Nr. 249429 Horizontal-Bohr- und Fräswerk.
Cl. 79 k, N° 268233 Mandrin à expansion.
Cl. 79 k, N° 280579 Filière.
Kl. 79 k, Nr. 288808 Spannfutter.
Kl. 79 l, Nr. 281824 Feilmaschine.
Kl. 80 i, Nr. 309269 Entrindungsmaschine mit biegsamen Schlagorganen.
Kl. 81, Nr. 261167 Verfahren zur Herstellung von porösen Produkten aus Polymerisatdispersionen.
Cl. 85 a, N° 271194 Machine pour meuler les bords de plaques en ciment ou en matière analogue, et pour lier lesdites plaques en piles.
Cl. 85 a, N° 271452 Machine pour meuler les bords de plaques en ciment ou en matière analogue.
Kl. 87 a, Nr. 249688 Vorrichtung zum Spreizen von aufgeschlitzten Ringen.
Kl. 87 a, Nr. 292876 Rohrzange.
Kl. 87 b, Nr. 286208 Pickel.
Kl. 87 b, Nr. 322377 Krusteneinschlagmaschine für offene Oefen zur elektrolytischen Herstellung von Aluminium.
Kl. 92, Nr. 312340 Verfahren zum elektrostatischen Auftragen von Flüssigkeiten.
Cl. 95, N° 326666 Dispositif pour la protection totale ou partielle des fumeurs contre les effets de la fumée de tabac.
Cl. 96 a, N° 276226 Dispositif de blocage de deux organes se vissant l'un sur l'autre.
Cl. 96 a, N° 282813 Dispositif de fixation comprenant un goujon creux.
Cl. 96 a, N° 283165 Dispositif de fixation comprenant un goujon.
Cl. 96 a, N° 284868 Dispositif de fixation, destiné notamment à fixer ensemble des organes d'un capot de moteur.
Cl. 96 b, N° 277102 Palier de butée.
Kl. 96 b, Nr. 306728 Vorrichtung zur Verhinderung des Abfliessens von Oel längs einer vertikalen Welle und zu dessen Wegführung.
Kl. 96 e, Nr. 297532 Verbindungsteil für flanschenlose Lüftungsrohre grossen Durchmessers, z. B. in Bergwerken, Kraftwerkstollen und dergleichen.
Kl. 96 e, Nr. 308973 Verfahren zur Herstellung einer Bleirohrverbindung mit einem Anschlußstück in sanitären Installationen und nach diesem Verfahren hergestellte Bleirohrverbindung.
Cl. 96 g, N° 292519 Cambio di velocità continuo.
Kl. 96 g, Nr. 324815 Drosselvorrichtung für die Zufuhr von Entlastungsdruckmittel zu Lagerflächen.
Kl. 98 b, Nr. 312764 Greifer für Hebezeuge, zum Transport gestapelter Güter.
Kl. 99 b, Nr. 300687 Presse.
Kl. 100 b, Nr. 254353 Läufer für Schleuderverdichter mit diagonalem Strömungsverlauf.
Kl. 100 b, Nr. 298242 Vielzellen-Drehkolbenverdichter.
Kl. 101 a, Nr. 240516 Mehrzylindrige Kolbenpumpe.
Kl. 103 c, Nr. 313026 Turbomaschine.
Kl. 104 a, Nr. 308356 Verbrennungsmotor mit vertikaler Kurbelwelle.
Kl. 104 c, Nr. 265004 Kurbelwelle.
Kl. 104 c, Nr. 283189 Zylinderkopf.
Kl. 104 c, Nr. 318282 Anlageteil mit eingebautem Entstörwiderstand für Zündanlagen von Verbrennungskraftmaschinen.
Kl. 104 c, Nr. 326689 Kurbelwelle mit Schwungrad.
Kl. 104 d, Nr. 231559 Gasturbinenanlage.
Kl. 104 d, Nr. 240666 Gasturbinenanlage mit einer die Brennstoffmenge einstellenden Regelvorrichtung.
Kl. 104 d, Nr. 248930 Gasturbinenanlage.
Kl. 104 d, Nr. 250739 Gaserhitzer, bei welchem das Heizgas durch zwei senkrechte Rohrbündel strömt.
Cl. 104 d, N° 254064 Installation comprenant une turbine à combustion interne.
Kl. 104 d, Nr. 265006 Beschaufelter Schaufelträger für Axialströmungsmaschinen.
Kl. 104 d, Nr. 275927 Strömungsmaschine.
Kl. 104 d, Nr. 310948 Verbrennungseinrichtung.
Cl. 104 d, N° 318024 Tuyère de propulsion.
Kl. 106, Nr. 326703 Einrichtung zur Uebertragung der Bewegungen einer Regulierwelle auf einen schwenkbaren Regulierhebel.
Kl. 108 a, Nr. 271484 Betriebsverfahren für Kälteanlagen und Wärmepumpen.
Kl. 108 a, Nr. 271745 Verfahren zum Betrieb von Kälteanlagen mit mehrstufiger Entspannung.
Kl. 108 b, Nr. 308650 Eiserzeugungseinrichtung, insbesondere für Haushalt-Kühlschränke.
Cl. 109, N° 302688 Procédé de fabrication d'une électrode d'accumulateur électrique et électrode obtenue par ce procédé.

| | | |
|---|---|---|
| Kl. 110 a, | Nr. 269904 | Anordnung zur Verbesserung der Kommutation von fremderregten Generatoren in Leonardschaltung. |
| Kl. 110 b, | Nr. 326711 | Transformator für hohe, insbesondere impulsartige Sekundärspannung. |
| Kl. 110 c, | Nr. 318591 | Ringwicklung für eine mehrphasige elektrische Maschine. |
| Kl. 110 d, | Nr. 297568 | Anordnung zur Regelung der Blindlast mittels Kondensatoren. |
| Kl. 111 a, | Nr. 268032 | Dielektrisches Material. |
| Cl. 111 a, | N° 275590 | Machine pour la fabrication de câbles à haute fréquence. |
| Cl. 111 a, | N° 326721 | Plaque protectrice isolante pour prise électrique. |
| Kl. 111 b, | Nr. 262402 | Glimmentladungsschalter. |
| Cl. 111 b, | N° 266749 | Interruptcur électrique pour courant alternatif. |
| Kl. 111 b, | Nr. 307452 | Träger mit Kontaktfedern. |
| Kl. 111 b, | Nr. 309011 | Löschkammer für Stromunterbrecher. |
| Kl. 111 b, | Nr. 316524 | Funkenkammer für elektrische Schalter. |
| Kl. 111 b, | Nr. 326725 | Anordnung zur Lieferung einer elektrischen Steuergrösse in Abhängigkeit von einer elektrischen Regelgrösse. |
| Kl. 111 b, | Nr. 326726 | Einrichtung mit Druckschalter und mit Vorrichtung zur Einstellung des Ansprechbereiches des Schalters. |
| Kl. 111 d, | Nr. 296459 | Vorrichtung zum Ueberwachen des Feuchtigkeitsgehaltes in flüssigkeitsgefüllten, mit einem Flüssigkeitsstandrohr versehenen Behältern. |
| Kl. 111 d, | Nr. 296462 | Polarisiertes magnetisches Auslöserelais. |
| Cl. 112, | N° 306489 | Plaque photoconductrice pour analyseur d'images. |
| Cl. 112, | N° 308371 | Condensateur électrique. |
| Cl. 112, | N° 325273 | Filtre électriquement symétrique. |
| Kl. 112, | Nr. 326740 | Verfahren zur Herstellung von Selengleichrichtern. |
| Kl. 112, | Nr. 326743 | Kontaktfedersatz. |
| Kl. 112, | Nr. 326748 | Wellenleiteranordnung für Wanderfeldröhren. |
| Kl. 114 b, | Nr. 326756 | Regeleinrichtung für Bühnenbeleuchtungsanlagen. |
| Kl. 115 b, | Nr. 285935 | Als Steh-, Hänge- und Handlampe verwendbare elektrische Lampe. |
| Kl. 115 c, | Nr. 258131 | Elektrische Lampe mit einer Glashülle, die rohrförmige Endteile aufweist. |
| Kl. 115 c, | Nr. 277820 | Zündvorrichtung für Gas- und/oder Dampfentladungsröhren. |
| Kl. 115 c, | Nr. 301574 | Leuchte mit einem Gehäuseteil, an dem mindestens eine Leuchtröhre gelagert und ein Sicherheitsschalter für diese angeordnet ist. |
| Cl. 116 c, | N° 295532 | Bande absorbante. |
| Cl. 116 c, | N° 326761 | Enveloppe, utilisable notamment pour renfermer un cataplasme, et procédé de fabrication de cette enveloppe. |
| Cl. 116 g, | N° 268683 | Sucette pour bébés. |
| Cl. 116 h, | N° 286676 | Procédé de préparation de la procaïne-pénicilline. |
| Cl. 116 h, | N° 305265 | Procédé de préparation d'un nouveau dérivé d'ammonium quaternaire. |
| Kl. 116 h, | Nr. 317292 | Verfahren zur Stabilisierung von Vitamin A und seiner Ester. |
| Cl. 116 h, | N° 324530 | Procédé de préparation d'une solution concentrée stable d'un thiobarbiturate alcalin. |
| Kl. 116 h, | Nr. 326771 | Verfahren zur Herstellung von Formylsteroiden. |
| Kl. 116 h, | Nr. 326769 | Verfahren zur Herstellung von Steroiden. |
| Kl. 116 l, | Nr. 326799 | Vorrichtung zur Anreicherung von in Behältern befindlichen Duftwässern mit Duftstoffen. |
| Kl. 118 c, | Nr. 281606 | Zeitregistrierapparat. |
| Kl. 120 b, | Nr. 254112 | Schaltungsanordnung in Fernsprechteilnehmeranlagen. |
| Cl. 120 b, | N° 283598 | Equipement terminal pour installation de communication bilatérale par impulsions électriques. |
| Kl. 120 b, | Nr. 291939 | Verfahren und Einrichtung zur willkürlichen Wiederholung nicht verstandener Textteile bei automatischen Telephonographen. |
| Kl. 120 b, | Nr. 302742 | Verfahren und Einrichtung zur Ansteuerung eines Telephonographen. |
| Kl. 120 b, | Nr. 303467 | Telephonograph. |
| Kl. 120 b, | Nr. 303468 | Verfahren und Einrichtung zur verschlüsselten Fernansteuerung eines Telephonographen über eine Telephonleitung. |
| Cl. 120 b, | N° 323787 | Installation de réception de signaux transmis sur les lignes de transport d'énergie. |
| Kl. 120 e, | Nr. 249262 | Fernsprechleitung mit Schaltungsanordnung zum Empfangen und Umformen von Wechselstromimpulsen. |
| Cl. 120 e, | N° 259265 | Appareil à touches pour appeler des numéros d'abonnés téléphoniques prédéterminés. |
| Kl. 120 e, | Nr. 310085 | Durch Impulse einstellbare Einrichtung. |
| Kl. 120 f, | Nr. 269674 | Mehrkanal-Nachrichtenübertragungsanlage mit Impulslagemodulation. |
| Kl. 120 f, | Nr. 297210 | Anordnung zur Erhöhung des Störpegelabstandes bei Hochfrequenz-Nachrichtenübertragungen nach dem Zweiseitenbandverfahren. |
| Cl. 120 f, | N° 306207 | Amplificateur push-pull. |
| Kl. 120 g, | Nr. 272961 | Bildfängerröhre. |
| Cl. 122 a, | N° 257600 | Compositoio per la composizione di scritte indicatrici o pubblicitarie, tabelle e simili. |
| Kl. 123 b, | Nr. 230168 | Koffer. |
| Cl. 125 a, | N° 223672 | Procédé d'emballage de corps de révolution et dispositif pour la mise en œuvre de ce procédé. |
| Kl. 125 a, | Nr. 320163 | Zuführvorrichtung für Flaschen und ähnliche Gegenstände. |
| Cl. 125 b, | N° 276303 | Dispositif d'emballage. |
| Kl. 125 b, | Nr. 313069 | Mantel für nichtmetallene Gefässe. |
| Kl. 125 c, | Nr. 277515 | Förderanlage mit Einrichtung zur wenigstens teilweise selbsttätigen Beeinflussung eines Anlageteils durch ein fahrendes Fördermittel. |
| Kl. 125 c, | Nr. 307153 | Verfahren zum Beheben von Verschanzungen in pneumatischen Förderleitungen. |
| Kl. 125 c, | Nr. 308720 | Verfahren zur Regulierung des Materialzustroms bei einer pneumatischen Förderanlage und Förderanlage. |
| Kl. 125 c, | Nr. 320631 | Vorrichtung zum Fördern eines feinverteilten Feststoffes mit Hilfe eines Gases. |
| Cl. 125 c, | N° 326825 | Véhicule automoteur pour charger et transporter des matériaux. |
| Kl. 126 a, | Nr. 326826 | Einrichtung zum Antreiben eines Anhängers von der Zapfwelle einer Zugmaschine aus. |
| Kl. 126 b, | Nr. 301623 | Einrichtung an Kraftfahrzeugen zum Anbringen eines Abschlepporgans. |
| Kl. 126 b, | Nr. 309380 | Verfahren und Vorrichtung zum Betreiben von Fahrzeugen. |
| Cl. 126 d, | N° 326831 | Outil pour séparer un pneumatique de la jante d'une roue. |
| Kl. 126 e, | Nr. 281315 | Einrichtung zum Festhalten von Fahrrädern. |
| Cl. 126 f, | N° 288306 | Dispositif pour la fixation des garde-boue. |
| Kl. 127 a, | Nr. 276895 | Schleppvorrichtung für Skilifte. |
| Cl. 127 f, | N° 274123 | Appareillage de freinage par fluide sous pression. |
| Kl. 127 k, | Nr. 236914 | Ueberleitungsstück. |
| Cl. 127 l, | N° 228123 | Installation électrique comprenant des moteurs à courant continu à excitation subdivisée. |

19 Zusatzpatente — Brevets additionnels — Brevetti addizionali

| | | |
|---|---|---|
| Cl. 22 a, | N° 289244 (283392) | Machine à coudre. |
| Cl. 24 d, | N° 318702 (316136) | Dispositif d'étanchéité de l'arbre d'entraînement d'une pompe centrifuge de circulation d'une machine à laver. |
| Kl. 36 p, | Nrn. 261832—261835 (256847) | Verfahren zur Darstellung eines Amins der heterocyclischen Reihe. |
| Kl. 36 p, | Nr. 266556 (253474) | Verfahren zur Herstellung von 5,7-Dichlor-8-oxy-chinaldin. |
| Kl. 36 p, | Nrn. 268388, 269024—269029 (258846) | Verfahren zur Darstellung eines Urethans mit dem Ringsystem der Lysergsäure. |
| Kl. 41, | Nrn. 282637, 282638 (277666) | Verfahren zur Herstellung eines neuen harzartigen Materials. |
| Kl. 41, | Nr. 299607 (295070) | Verfahren zum Polymerisieren olefinisch ungesättigter Verbindungen in wässrigem Medium. |
| Kl. 75 a, | Nr. 299933 (296074) | Verfahren zur Herstellung von schwefelarmem Roheisen. |
| Kl. 123 b, | Nr. 238642 (230168) | Koffer. |

**Liste der am 30. Juni 1958 veröffentlichten 384 Patentschriften**
**Liste des 384 exposés d'invention publiés le 30 juin 1958**
**Lista dei 384 esposti d'invenzione pubblicati il 30 giugno 1958**

Nrn. 326436 329634—329765 329767—329815 329817—329926 329928—329979 329981—330020

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Immobiliarwerte GmbH., Zürich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 und 823 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 5. Juni 1958 hat die Liquidation der Immobiliarwerte G.m.b.H., in Zürich, beschlossen und den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt.

Die Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 20. August 1958 unter Beilage des Beweismaterials beim unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden. (AA. 194²)

Zürich, den 10. Juli 1958.

**Der Liquidator:**
**Karl Blum**, dipl. Bücherexperte,
Bahnhofquai 11, **Zürich 1.**

## Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerisch-Amerikanischen Elektrizitäts-Gesellschaft in Zürich vom 15. Juli 1958 hat beschlossen, das Aktienkapital Serie I von Fr. 22 000 000 auf Fr. 21 000 000 nom. herabzusetzen durch Annullierung von 10 000 Aktien Serie I à Fr. 100 nom., welche von der Gesellschaft zurückgekauft worden sind.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Gesellschaft, Bärengasse 29, Zürich 1, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 197²)

Zürich, den 16. Juli 1958.

**Für den Verwaltungsrat:**
Dr. W. Boveri.

## Fonds Immobiliers S.A., Genève

Les créanciers de Fonds Immobiliers S.A. sous curatelle, 8, boulevard du Théâtre, Genève, sont invités à produire leur créance auprès du curateur, Monsieur Léon Tchéraz, 1, rue de la Cité, Genève, jusqu'au 5 août 1958 au plus tard. (AA. 198²)

**Le curateur.**

## Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

**Bilanz per 30. Juni 1958**

| Aktiven | Fr. | Rp. | Passiven | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | 16 149 757 | 54 | Bankenkreditoren auf Sicht | 2 689 502 | 44 |
| Coupons | 505 255 | 64 | Andere Bankenkreditoren | 12 312 000 | — |
| Bankendebitoren auf Sicht | 8 617 021 | 29 | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 68 284 050 | 26 |
| Andere Bankendebitoren | 3 000 000 | — | Kreditoren auf Zeit | 53 992 774 | 65 |
| Wechsel | 43 283 361 | 44 | Depositenhefte | 150 509 650 | 88 |
| Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit | 1 110 730 | 90 | Kassenobligationen | 58 326 500 | — |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 4 852 338 | 07 | Pfandbriefdarlehen | 55 300 000 | — |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 91 340 073 | 84 | Checks und kurzfällige Dispositionen | 38 597 | 25 |
| *davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 30 886 071.88* | | | Tratten und Akzepte Total Fr. 7 980 000.— | | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 280 169 | 80 | hiervon nicht in Zirkulation Fr. 7 980 000.— | | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 8 897 044 | 05 | Hypotheken auf eigenen Liegenschaften | 1 000 000 | — |
| *davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 4 398 012.55* | | | Sonstige Passiven | 10 073 985 | 87 |
| Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 29 350 | — | Anteilscheinkapital | 25 668 000 | — |
| Hypothekaranlagen | 195 728 973 | 35 | Reserven | 8 500 000 | — |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen | 69 118 602 | 69 | Saldovortrag | 714 241 | 78 |
| Bankgebäude | 1 200 000 | — | | | |
| Sonstige Aktiven | 3 296 624 | 52 | | | |
| Debitoren aus Kautionen: Fr. 5 266 039.85 | | | Kreditoren aus Kautionen: Fr. 5 266 039.85 | | |
| Bilanzsumme | 447 409 303 | 13 | Bilanzsumme | 447 409 303 | 13 |

## Hypothekarbank in Winterthur

**Bilanz per 30. Juni 1958**

| Aktiven | Fr. | Rp. | Passiven | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | 5 975 177 | 64 | Bankenkreditoren auf Sicht | 345 513 | 25 |
| Coupons | 31 589 | 11 | Andere Bankenkreditoren | 1 000 000 | — |
| Bankendebitoren auf Sicht | 971 924 | 16 | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 6 679 102 | 30 |
| Andere Bankendebitoren | 225 000 | — | Kreditoren auf Zeit | 2 967 044 | 55 |
| Wechsel | 18 660 | 98 | Spareinlagen | 46 840 508 | 35 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 9 854 396 | 35 | Einlagehefte | 2 371 078 | 37 |
| *davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 4 845 730.25* | | | Kassenobligationen | 120 217 200 | — |
| Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 3 943 873 | — | Kassenobligationen Serie 50 | 12 000 000 | — |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 1 005 525 | — | Anleihenobligationen | 10 000 000 | — |
| *davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 764 650.—* | | | Pfandbriefdarlehen | 34 400 000 | — |
| Hypothekaranlagen | 229 449 050 | — | Sonstige Passiven | 8 603 436 | 76 |
| Wertschriften | 7 711 230 | 50 | Aktienkapital | 15 000 000 | — |
| Syndikatsbeteiligungen | 1 984 | 50 | Reserven | 5 200 000 | — |
| Bankgebäude | 775 000 | — | Gewinnsaldo-Vortrag | 148 694 | 60 |
| Andere Liegenschaften | 450 000 | — | | | |
| Sonstige Aktiven | 5 359 166 | 94 | | | |
| Kautionen: Fr. 744 568.70 | | | Kautionen: Fr. 744 568.70 | | |
| | 265 772 578 | 18 | | 265 772 578 | 18 |

## «Helvetia-Unfall», Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft in Zürich

**Bilanz auf 31. Dezember 1957**

| Aktiven | Fr. | Passiven | Fr. |
|---|---|---|---|
| Verpflichtungen der Garanten | 1 750 000 | Eigenkapital: | |
| Wertschriften: | | Genossenschaftskapital | 7 000 000 |
| Obligationen und Pfandbriefe | 18 751 033 | Reservefonds | 5 200 000 |
| Aktien von Versicherungsunternehmungen | 4 178 371 | Spezialreserven: | |
| Uebrige Aktien | 305 302 | Ertragsausgleichsfonds | 350 000 |
| Uebrige Wertschriften | 365 000 | Reserve für Valutaschwankungen | 300 000 |
| Schuldbuchforderungen | 327 500 | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: | |
| Grundpfandtitel | 36 348 250 | Prämienüberträge | 20 199 526 |
| Grundstücke | 9 598 408 | Deckungskapital für laufende Renten | 510 433 |
| Darlehen an Immobiliengesellschaften | 350 000 | Schwebende Schäden | 36 220 068 |
| Kassabestand und Postcheckguthaben | 2 277 759 | Uebrige technische Rückstellungen | 10 787 516 |
| Guthaben bei Banken | 2 712 735 | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr | 1 563 615 |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 1 955 062 | Depots aus abgegebenen Versicherungen | 5 244 252 |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr | 5 576 938 | Kautionen | 4 961 921 |
| Depots aus übernommenen Versicherungen | 4 961 921 | Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige Stiftung) Fr. 3 054 228 | |
| Stückzinsen | 384 462 | Uebrige Passiven | 8 075 213 |
| Kautionen | 6 374 743 | Gewinn | 652 276 |
| Uebrige Aktiven | 4 847 336 | | |
| Garantieverpflichtungen: Fr. 3 524 980 | | Garantieverpflichtungen: Fr. 3 524 980 | |
| | 101 064 820 | | 101 064 820 |

**Zürich**, den 30. Juni 1958.

*«Helvetia-Unfall» Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft, Zürich*
**C. Studach.**

## Helvetia-Leben, Lebensversicherungsgesellschaft, Genf, rue du Mont-Blanc 3

**Bilanz auf 31. Dezember 1957**

| Aktiven | Fr. | Passiven | Fr. |
|---|---|---|---|
| Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten | 6 000 000 | Aktien- oder Garantiekapital | 12 000 000 |
| Aktien und Anteilscheine | 596 852 | Reservefonds | 970 000 |
| Obligationen und Pfandbriefe | 16 139 036 | Spezialreserve | 920 000 |
| Schuldbuchforderungen | 22 842 600 | Prämienreserve und Rentenübertrag | 149 052 651 |
| Darlehen an Körperschaften | 842 500 | Prämienübertrag | 6 153 561 |
| Grundpfandtitel | 100 767 780 | Rückstellungen für unerledigte Versicherungen | 777 254 |
| Grundstücke | 12 159 000 | Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen | 616 344 |
| Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften | 3 730 000 | Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige | 994 000 |
| Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen | 6 455 292 | Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen | 53 320 |
| Darlehen gegen Faustpfand | 1 023 500 | Grundpfandschulden | 150 000 |
| Liquide Mittel | 1 294 888 | Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien | 1 358 261 |
| Guthaben aus Rückversicherungen | 767 095 | Uebrige Passiven | 1 696 452 |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 1 108 129 | Vortrag auf neue Rechnung | 104 996 |
| Ausstehende Zinsen und Mieten | 53 730 | | |
| Stückzinsen | 653 052 | | |
| Uebrige Aktiven | 412 785 | | |
| Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 153 486 490 | | Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR): Fr. 19 250 | |
| | 174 846 839 | | 174 846 839 |

**Genf**, den 30. Juni 1958.

*Helvetia-Leben, Lebensversicherungsgesellschaft*
**F. Bieri**, Directeur. Dr. **H. Weber**, Directeur-adjoint.

## «La Neuchâteloise», Compagnie Suisse d'Assurances Générales, à Neuchâtel

**Actif** — **Bilan au 31 décembre 1957** — **Passif**

| Actif | Fr. | Ct. |
|---|---|---|
| Valeurs mobilières: | | |
| Obligations et lettres de gage | 17 431 115 | 47 |
| Actions d'entreprises d'assurances | 3 044 778 | 01 |
| Autres actions | 2 816 790 | 53 |
| Autres valeurs mobilières | 93 122 | — |
| Créances inscrites dans des livres de dettes publiques | 1 507 500 | — |
| Prêts à des corporations | 784 499 | — |
| Titres de gage immobilier | 9 312 620 | 15 |
| Immeubles | 2 097 000 | — |
| Prêts à des sociétés immobilières | 3 700 419 | — |
| Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations | 27 603 | 15 |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 289 954 | 12 |
| Avoirs en banques | 1 110 586 | 60 |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance | 2 745 387 | 96 |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 833 870 | 10 |
| Dépôts pour réassurances acceptées | 1 431 432 | 73 |
| Cautionnements Fr. 592 496.55 | 357 394 | 45 |
| Autres actifs | 3 368 921 | 41 |
| Garanties accordées: Fr. 2 258 500.— | | |
| | 50 952 994 | 68 |

| Passif | Fr. | Ct. |
|---|---|---|
| Fonds propres: | | |
| Capital social | 8 000 000 | — |
| Fonds de réserve | 2 900 000 | — |
| Réserves spéciales | | |
| Fonds de réserves complémentaire | 1 000 000 | — |
| Réserve pour éventualités | 1 000 000 | — |
| Réserves techniques, réassurances déduites: | | |
| Provision pour risques en cours | 9 091 000 | — |
| Réserves mathématiques des rentes en cours | 81 000 | — |
| Provision pour sinistres à régler | 25 216 000 | — |
| Autres réserves techniques | 67 000 | — |
| Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 1 109 264 | 31 |
| Dépôts pour réassurances cédées | 360 970 | 21 |
| Engagements: | | |
| envers des agents | 222 996 | 28 |
| Cautionnements Fr. 592 496.55 | 10 900 | 45 |
| Fonds de prévoyance en faveur du personnel (Fondation indépendante): Fr. 8 316 019.65 | | |
| Autres passifs | 757 303 | 34 |
| Bénéfice | 1 136 560 | 09 |
| Garanties accordées: Fr. 2 258 500.— | | |
| | 50 952 994 | 68 |

Neuchâtel, le 26 juin 1958.

*«La Neuchâteloise», Compagnie Suisse d'Assurances Générales*
**E. Haas.**

## Société Générale pour l'Industrie, Genève

**Actif** — **Bilan au 30 juin 1958** — **Passif**

| Actif | Fr. | Ct. |
|---|---|---|
| Caisse, comptes virements, chèques post. | 1 674 224 | 32 |
| Avoirs en banque à vue | 628 052 | 51 |
| Avoirs en banque à terme | 94 313 | 90 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | 4 779 564 | 74 |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | 2 709 403 | 44 |
| Avances et prêts à terme garantis par créance hypothécaire | 1 096 101 | 20 |
| Titres et participations permanentes | 22 593 189 | 30 |
| Autres postes de l'actif | 2 594 489 | 07 |
| | 36 169 338 | 48 |

| Passif | Fr. | Ct. |
|---|---|---|
| Comptes créanciers à vue | 2 766 443 | 15 |
| Emprunt obligataire 3% 1953 | 6 000 000 | — |
| Autres postes du passif | 5 328 468 | — |
| Capital-actions: 25000 A. port. de Fr. 500.— 25000 B. nom. de Fr. 100.— | 15 000 000 | — |
| Réserve générale | 2 665 000 | — |
| Réserve spéciale | 750 000 | — |
| Provision pour fluctuation des cours et des changes | 3 462 011 | 35 |
| Profits et pertes (solde reporté) | 197 415 | 98 |
| | 36 169 338 | 48 |

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Bundesratsbeschluss

**betreffend die Aenderung der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Getreideversorgung des Landes**

(Vom 18. Juli 1958)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

**I.**

Die Vollziehungsverordnung vom 4. Juli 1933 zum Bundesgesetz vom 7. Juli 1932 über die Getreideversorgung des Landes wird wie folgt geändert:

**Art. 9. Entschädigung.**

Die Zentralen erhalten für die Mitwirkung bei den Getreideübernahmen und bei der Ausrichtung der Mahlprämie für sich und die Ortsgetreidestellen ihres Tätigkeitsgebietes folgende Entschädigungen:

a) für die Getreideübernahme:
22 Rappen je q übernommenes Getreide,
4,20 Franken für jeden Produzenten, der Getreide abliefert;
b) für die Ausrichtung der Mahlprämie:
4 Franken für jede abgerechnete Mahlkarte;
c) für allgemeine Verwaltungskosten:
30 Franken je Ortsgetreidestelle.

In den Entschädigungen sind Porti, Telephon- und andere Verwaltungskosten eingeschlossen.

Die Zentralen haben aus den Vergütungen der Getreideverwaltung die Ortsgetreidestellen zu entschädigen. Die Getreideverwaltung bestimmt nach Anhören der Zentralen, wie die Verteilung der Entschädigung zwischen Zentrale und Ortsgetreidestellen zu erfolgen hat.

Die Getreideverwaltung richtet den Zentralen die Entschädigung nach Richtigbefund der Abrechnungen aus.

**II.**

Der Bundesratsbeschluss vom 18. Mai 1954 betreffend die Abänderung der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Getreideversorgung des Landes wird aufgehoben.

**III.**

Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf 1. Juli 1957 in Kraft. Die Entschädigung für die Ausrichtung der Mahlprämie der Ernte 1956 richtet sich indessen noch nach der bisherigen Regelung.

Die Getreideverwaltung kann wie bis anhin zusätzliche Entschädigungen an diejenigen Zentralen ausbezahlen, die gemäss Bundesratsbeschluss vom 18. Mai 1954 betreffend die Abänderung der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Getreideversorgung des Landes Anspruch auf solche Zulagen erheben konnten.

### Arrêté du Conseil fédéral

**modifiant le règlement d'exécution de la loi sur le ravitaillement du pays en blé**

(Du 18 juillet 1958)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

**I.**

L'article 9 du règlement d'exécution du 4 juillet 1933 de la loi du 7 juillet 1932 sur le ravitaillement du pays en blé est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:

**Art. 9. Indemnités.**

Les centrales reçoivent, en raison de leur collaboration à la prise en charge du blé indigène et au versement de la prime de mouture, pour elles-mêmes et pour les gérants des services locaux, les indemnités suivantes:

a) Pour la prise en charge du blé indigène:
22 centimes par quintal de blé livré;
4 fr. 20 par producteur livrant du blé.
b) Pour l'allocation de la prime de mouture:
4 francs par carte de mouture réglée.
c) Pour les frais généraux d'administration:
30 francs par service local.

Ces indemnités couvrent également les frais de port, de téléphone et d'administration.

Les centrales doivent verser aux gérants des services locaux une part des indemnités qu'elles reçoivent de l'administration des blés. Celle ci fixe, après avoir entendu les centrales, le mode de répartition entre la centrale et les services locaux.

L'administration des blés alloue ces indemnités aux centrales après la vérification des comptes.

**II.**

L'arrêté du Conseil fédéral du 18 mai 1954 modifiant le règlement d'exécution de la loi sur le ravitaillement du pays en blé est abrogé.

**III.**

Le présent arrêté a effet au 1er juillet 1957. Toutefois, l'indemnité pour l'allocation de la prime de mouture de la récolte de 1956 est encore calculée selon l'ancienne réglementation.

L'administration fédérale des blés peut verser comme jusqu'ici une indemnité supplémentaire aux centrales qui y ont droit, conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 18 mai 1954 modifiant le règlement d'exécution de la loi sur le ravitaillement du pays en blé.

## Weisungen

### der Alkoholverwaltung über die Umstellung des Obstbaues

(Vom 1. Juli 1958)

Die Alkoholverwaltung erlässt gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 19. September 1955 über die Umstellung des Obstbaues folgende Weisungen:

### I. Zielsetzung der Umstellung im Obstbau

Die stets wachsenden Qualitätsanforderungen machen eine lohnende Marktproduktion von Tafel-, Wirtschafts- und Mostobst in zunehmendem Masse von der Erfüllung bestimmter Voraussetzungen abhängig.

Die Produktion für den Markt setzt heute besondere Fähigkeiten und Spezialkenntnisse der Betriebsleiter voraus. Zudem müssen die betrieblichen Voraussetzungen in technischer und personeller Hinsicht gegeben sein. Für die Marktproduktion kommen nur noch Betriebe in für den Obstbau geeigneten Lagen in Frage. Die Obstanlagen müssen eine rationelle Bewirtschaftung ermöglichen. Der einzelne Produzent muss sich deshalb entscheiden, ob für ihn die Produktion von Tafel- oder Mostobst für den Markt oder aber eine Beschränkung auf die Selbstversorgung die gegebene Betriebsform ist.

Die Umstellung des Obstbaues und die Verbesserung der Obstproduktion kann gefördert werden, wenn die obstbaulichen Massnahmen mit denen der Güterzusammenlegung koordiniert werden. Es ist deshalb unerlässlich, dass die in den Kantonen mit diesen Fragen betrauten Stellen ihre Tätigkeit miteinander in Uebereinstimmung bringen.

Die von der Alkoholverwaltung unterstützten Massnahmen zur Umstellung des Obstbaues bezwecken insbesondere:

**1. Anpassung der Obstproduktion an die Absatzmöglichkeiten**

Die Produktion von Tafelobst und von Mostobst ist sowohl mengen- wie qualitätsmässig den Absatzmöglichkeiten anzupassen. Dabei handelt es sich um eine Verminderung des Baumbestandes, vorab durch Entfernen der minderwertige Sorten tragenden, überalterten, kranken und vereinzelt stehenden Bäume. Besonderes Gewicht ist auf die Einschränkung der vom Markt nicht begehrten Obstarten und -sorten zu legen. Soweit die Verhältnisse der Betriebe im Einzelfall die nötigen Voraussetzungen dazu bieten, ist ein teilweiser Ersatz der entfernten Bäume durch Tafel- oder Mostobstbäume bevorzugter Sorten in zweckmässigen Anlagen möglich.

**2. Rationalisierung des Obstbaues**

Eine wirtschaftliche Produktion von Qualitätsobst ist in Betrieben mit verstreuten Baumbeständen nicht möglich. Die Schaffung geschlossener Anlagen ist somit die dringlichste Aufgabe der Rationalisierung. Dabei ist auch die Zusammenfassung gleicher Obstarten und -sorten von grosser Bedeutung. Betriebe, die für den Markt produzieren, müssen sich auf wenige marktgängige, den Klima-, Boden- und Absatzverhältnissen angepasste Sorten beschränken. Die Baumzahl des einzelnen Betriebes ist so zu bemessen, dass bei den gegebenen betrieblichen und arbeitsmässigen Verhältnissen eine einwandfreie Pflege und Ernte sichergestellt ist. Anlage und Führung eines jeden Obstbaubetriebes bedürfen einer wohlüberlegten Planung.

**3. Förderung der Qualität**

Nur die Produktion von Qualitätsobst bietet Aussicht auf einen wirtschaftlichen Erfolg. Die Marktproduktion verlangt nebst einer zielgerichteten Sortenwahl eine lückenlose Baumpflege (Schnitt, Düngung und Schädlingsbekämpfung).

### II. Massnahmen

Die Umstellung des Obstbaues im Sinne der vorstehenden Zielsetzung wird von der Alkoholverwaltung durch folgende Massnahmen unterstützt:

**1. Baumfällaktionen**

Das Fällen von Bäumen in grösserer Zahl erfolgt mit Vorteil aktionsmässig durch sogenannte Fällkolonnen, die mit mechanischen Hilfsmitteln, wie Traktorseilwinden, Motorsägen und Handseilzugapparaten, ausgerüstet sind. Die Kosten für den Einsatz solcher Fällkolonnen können unter nachstehenden Voraussetzungen und Bedingungen zu Lasten des Umstellungskredites übernommen werden, soweit es sich um das Entfernen von Apfel-, Birn- und Kirsehbäumen handelt. Andere Obstbäume können nur ausnahmsweise und nur soweit in die Beitragsleistung einbezogen werden, als es sich um das beiläufige Fällen einzelner Bäume handelt.

a) Die Organisation von Fällaktionen ist Sache der kantonalen Zentralstellen für Obstbau. Sie ist so vorzunehmen, dass möglichst ganze Gemeinden oder Gebiete durch die Aktion erfasst werden. In besonderen Fällen können sich die Aktionen auf grössere Einzelbetriebe beschränken. Je Aktion muss wenigstens die für einen Aktionstag vorgeschriebene Mindestleistung erreicht werden. Die Tagesleistung soll je nach Art und Zustand der zu fällenden Bäume mindestens 30–50 Bäume (12–15 Bäume bei Verwendung von Handseilzugapparaten) betragen.

b) Je Betrieb muss die Zahl der zu fällenden Apfel-, Birn- und Kirschbäume mindestens 8–10 betragen. Sofern die gesamte Tagesleistung gemäss lit. a) dadurch nicht beeinträchtigt wird, können die kantonalen Zentralstellen in begründeten Einzelfällen ausnahmsweise auch eine geringere Mindestzahl bewilligen.

c) Die Fällkolonnen sollen in einer Gemeinde oder in einem Einzelbetrieb in der Regel nur einmal eingesetzt werden. Handelt es sich um die Entfernung einer grossen Zahl Bäume, so ist eine Verteilung der Arbeit auf mehrere Jahre zulässig.

d) Die Baumfällkolonnen werden grundsätzlich nur Betrieben zur Verfügung gestellt, die gewillt sind, ihren gesamten Baumbestand einer umfassenden Säuberung zu unterziehen. Bei der Organisation der Fällaktionen sind mit jedem Betriebsleiter die für seinen Betrieb notwendigen obstbaulichen Massnahmen zu besprechen.

e) Neben dem ordentlichen Einsatz der mit Traktorseilwinde und Motorsäge ausgerüsteten Fällkolonnen können die kantonalen Zentralstellen in Einzelfällen zum Aufarbeiten der gefällten Bäume (Zersägen des Stammes und der dicken Aeste in Meterstücke) Motorsägen zusätzlich einsetzen

- in Betrieben mit einer grossen Zahl zu fällender Bäume,
- in ausgesprochenen Kleinbetrieben, in welchen mangels Arbeitskräften die Fäll- und Reorganisationsarbeiten sonst nicht durchgeführt werden könnten.

**2. Zusammenfassung der Obstbäume in geschlossene Bestände**

Für die Zusammenfassung der Obstbäume in geschlossene Anlagen ist das nach Klima und Bodenbeschaffenheit für den Obstbau geeignetste Grundstück auszuwählen. Die Bäume sind möglichst nach Arten und Sorten zu gruppieren. Besonders in den für den Markt produzierenden Betrieben ist gleichzeitig eine Sortenbereinigung vorzunehmen. Jüngere vollwertige Bäume können durch Verpflanzen in die geschlossenen Anlagen eingegliedert werden. Für das Verpflanzen in grösserem Rahmen leisten besondere Hilfsgeräte gute Dienste. Soweit durch die kantonalen Zentralstellen veranlasst und organisiert, können für nachstehende Massnahmen Beiträge gewährt werden:

a) **Betriebsumstellungen.** Unter dieser Bezeichnung sind Arbeiten zu verstehen, welche eine durchgreifende Reorganisation des Obstbaues einzelner Betriebe zum Ziele haben. Betriebsumstellungen sind dort durchzuführen, wo die Voraussetzungen für einen rationellen Marktobstbau geschaffen werden sollen oder wo es sich um die Rückbildung des Obstbaues auf die Selbstversorgung handelt.

Eine Beitragsleistung kann erfolgen für

- das Verpflanzen von Apfel-, Birn- und Kirschbäumen. Andere Obstbäume können nur ausnahmsweise und nur soweit in Betracht gezogen werden, als es sich um das beiläufige Verpflanzen einzelner Bäume handelt;
- das innert 5 Jahren nach durchgeführter Reorganisation erfolgte Umpfropfen von Apfel-, Birn- und Kirschbäumen.

Das Ersetzen abgehender Bäume in bestehenden Anlagen ist keine Betriebsumstellung und gibt kein Anrecht auf eine Beitragsleistung.

b) **Musterbetriebe.** In Gebieten, in welchen Betriebsumstellungen besonderen Schwierigkeiten begegnen, können Musterbetriebe geschaffen werden. Hierfür sind Betriebe auszuwählen, in denen der Obstbau eine bedeutende Rolle spielt. Diese Betriebe haben sich zu verpflichten, im Verlaufe von höchstens drei Jahren ihren Baumbestand vollständig nach der Zielsetzung dieser Weisungen umzustellen und zu pflegen.
Eine Beitragsleistung kann erfolgen für

- das Verpflanzen von Apfel-, Birn- und Kirschbäumen. Andere Obstbäume können nur ausnahmsweise und nur soweit in Betracht gezogen werden, als es sich um das beiläufige Verpflanzen einzelner Bäume handelt;
- das beim Einrichten des Musterbetriebes erfolgte Umpfropfen von Apfel-, Birn- und Kirschbäumen;
- Schädlingsbekämpfung und Düngung;
- alle übrigen Arbeiten zugezogener Baumwärter.

**3. Baumpflegeaktionen**

Die kantonalen Zentralstellen können Baumpflegeaktionen organisieren. Neben den Schnittarbeiten ist dabei auch der Schädlingsbekämpfung und der Baumdüngung besondere Aufmerksamkeit zu schenken. Bei der Vorbereitung und Durchführung der Aktionen sind ferner auch alle übrigen in den betreffenden Betrieben als notwendig erscheinenden obstbaulichen Massnahmen zu besprechen. Für die Durchführung von Baumpflegeaktionen können Beiträge für Organisation, Leitung und Ueberwachung ausgerichtet werden, wenn

a) Arbeitsgruppen von mindestens 5 Baumbesitzern unter der Leitung eines Kursleiters oder Baumwärters je ½–1 Tag auf den einzelnen Betrieben der Teilnehmer arbeiten;

b) Arbeitsgruppen von mindestens 5 Baumwärtern gemeinschaftlich unter der Leitung eines Kursleiters auf den von der kantonalen Zentralstelle vorgesehenen Betrieben arbeiten.

**4. Ausbildung von Fachleuten**

Zur Ausbildung und Weiterbildung einer genügenden Anzahl von Fachleuten führen die kantonalen Zentralstellen die notwendigen Kurse durch. Die Kurse sind entsprechend den zu vermittelnden Kenntnissen auf die verschiedenen Jahreszeiten zu verteilen. Für die Aus- und Weiterbildung der Kursleiter kann die Schweizerische Zentrale für Obstbau im Einvernehmen mit der Alkoholverwaltung zentrale Kurse organisieren.

a) **Ausbildung von Baumwärtern.** Für die Ausbildung zu Baumwärtern sind für diesen Beruf geeignete Leute auszuwählen. Den Kursteilnehmern sind die notwendigen theoretischen und praktischen Kenntnisse aller den Obstbau betreffenden Arbeiten zu vermitteln, so dass sie befähigt sind, selbständig zu arbeiten. Die Dauer der Ausbildungskurse sollte deshalb auf mindestens 5–6 Wochen bemessen werden. Es ist dafür zu sorgen, dass die Baumwärter in die Lage versetzt werden, die Obstproduzenten über die wesentlichsten Zusammenhänge wirtschaftlicher Fragen im Obstbau und in der Obstverwertung aufzuklären. In die ordentlichen Kursprogramme ist namentlich auch eine kurze Orientierung über Ernte, Sortierung und Verwertung des Obstes einzubauen.

b) **Ausbildung von Kursleitern.** Zur Ausbildung als Kursleiter kommen in der Regel Baumwärter in Frage, die sich bei der Ausübung ihres Berufes besonders bewährt haben. Ferner müssen sie über ein gewisses pädagogisches Geschick verfügen. Ausser der Beherrschung aller von den Baumwärtern verlangten Kenntnisse, ist vor allem die Ausbildung in betriebs- und allgemein obstwirtschaftlicher Richtung von grösster Wichtigkeit. Ferner sollen ihnen Kenntnisse über die Tafel- und Mostobstverwertung vermittelt werden. Nach Abschluss ihrer Ausbildung müssen die Kursleiter befähigt sein, als Instruktoren an Baumwärterkursen sowie als selbständige Berater der Obstproduzenten in allen Obstbaufragen zu wirken.

c) **Ausbildung von Obstproduzenten.** In Gegenden, in welchen die Obstproduzenten die Baumpflegearbeiten selbst durchführen, können durch die kantonalen Zentralstellen Ausbildungskurse für die verschiedenen obstbaulichen Arbeiten organisiert werden. In diesen Kursen sind mögmöglichst auch die Fragen der wirtschaftlichen Gestaltung des Obstbaues zu behandeln. Voraussetzung für die Uebernahme der Kosten für die Organisation und die Leitung solcher Kurse ist eine genügende Beteiligung (mindestens 6 Obstproduzenten).

Für Obstproduzenten, die sich gründlichere Kenntnisse aneignen wollen, besteht ferner die Möglichkeit, die Ausbildungskurse für Baumwärter gemäss lit. a) hievor zu besuchen.

5. Aufklärung und Beratung

a) Aufklärung. Die Aufklärung der Produzenten über obstbauliche Fragen obliegt der Schweizerischen Zentrale und den kantonalen Zentralstellen. Durch Vorträge wie auch durch Publikationen sollen die Produzenten über die Notwendigkeit einer beschleunigten Umstellung aufgeklärt und für die Durchführung der entsprechenden Arbeiten gewonnen werden. Dabei ist besonderes Gewicht auf die betriebswirtschaftlichen Fragen zu legen. Mit Vorteil wird für die Publikationen die regionale Fachpresse benützt. Ferner sind, wenn immer möglich, Handels- und Verwerterkreise sowie die landwirtschaftlichen Fachorganisationen zur Mitarbeit heranzuziehen. Den kantonalen Zentralstellen stehen für den Aufklärungsdienst Photos, Diapositive und Klischees aus der Sammlung der Schweizerischen Zentrale, welche mit der Bereitstellung dieses Materials beauftragt ist, zur Verfügung. Als Vorbereitung für die Umstellungsmassnahmen und den Beratungsdienst können von den kantonalen Zentralstellen Flurbegehungen und Exkursionen in Gebiete mit für die Belehrung geeigneten Obstanlagen veranstaltet werden.

b) Beratungsdienst. Der Beratungsdienst der kantonalen Zentralstellen für die Obstproduzenten ist, soweit er sich auf den Bundesratsbeschluss über die Umstellung des Obstbaues stützt, als Betriebsberatung durchzuführen. Unter Betriebsberatung ist die Aufklärung und Beratung der Betriebsleiter über die gesamten technischen und wirtschaftlichen Fragen der Gestaltung eines Obstbaubetriebes zu verstehen. Sonderberatungen in Einzelfragen, wie die Abklärung einer Frage der Schädlingsbekämpfung oder Düngung usw. fallen nicht in den Bereich der durch die Kredite der Alkoholverwaltung unterstützten Massnahmen. Besonderes Gewicht ist darauf zu legen, dass nur wirklich befähigte Berater eingesetzt werden, und dass die Beratungen systematisch und mit geringstem Aufwand erfolgen. Das Ergebnis der Betriebsberatungen ist in jedem einzelnen Falle schriftlich festzuhalten.

6. Obstbauliche Massnahmen im Zusammenhang mit Güterzusammenlegungen

Der bei Güterzusammenlegungen oft eintretende Besitzerwechsel der Obstbäume soll zum Anlass für eine obstbauliche Reorganisation auf den in Betracht fallenden Betrieben genommen werden. Um eine möglichst weitgehende Ausnützung der bei Güterzusammenlegungen für die Durchführung der obstbaulichen Umstellungsmassnahmen günstigen Voraussetzungen zu ermöglichen, können ausser für die in Ziff. 1–5 hievor aufgeführten Massnahmen Beiträge gewährt werden für

a) die vom obstbaulichen Standpunkt aus notwendige Mitarbeit der kantonalen Zentralstellen oder der von diesen beauftragten Fachleute bei der Vorbereitung und Durchführung von Güterzusammenlegungen;

b) den Einsatz von Baumfällkolonnen einschliesslich des zusätzlichen Aufarbeitens der gefällten Bäume durch Motorsägen (Zersägen des Stammes und der dicken Aeste in Meterstücke), ohne dass die in Ziff. 1, lit. b, d und e umschriebenen Voraussetzungen erfüllt sein müssen;

c) den Zuzug von Baumwärtern zur Erstellung von Neuanlagen, wenn im Zusammenhang mit Güterzusammenlegungen obstbauliche Betriebsumstellungen vorgenommen werden;

d) eine teilweise Entschädigung des angerechneten Schatzungswertes von Apfel-, Birn- und Kirschbäumen, welche entfernt werden, um neu zugeteilte Grundstücke baumfrei zu machen. Bäume, die wegen Hoch- oder Tiefbauten (Gebäude, Wege, Kanäle usw.) entfernt werden, fallen für die Beitragsleistung nicht in Betracht.

Ueberdies müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Der betreffende Betriebsleiter oder gemeinsam für die in Frage kommenden Betriebe die Genossenschaft der beteiligten Grundeigentümer hat vor dem Fällen der Bäume der kantonalen Zentralstelle ein begründetes Gesuch einzureichen.
- Die Schatzung der Bäume muss von der kantonalen Zentralstelle überprüft und anerkannt sein.
- Das Fällen der Bäume ist im unmittelbaren Zusammenhang mit der Durchführung der Güterzusammenlegungen vorzunehmen.

Für die im Zusammenhang mit einer Güterzusammenlegung vorgesehenen obstbaulichen Massnahmen, für welche Mittel aus dem Umstellungskredit beansprucht werden sollen, hat die kantonale Zentralstelle ein detailliertes und belegtes Programm mit Kostenvoranschlag auszuarbeiten und unter Kopiegabe an die Schweizerische Zentrale der Alkoholverwaltung zur Genehmigung zu unterbreiten.

## III. Beiträge

Die Leistung von Beiträgen aus den Umstellungskrediten setzt voraus, dass die zu unterstützenden Arbeiten der allgemeinen Zielsetzung dieser Weisungen Rechnung tragen und die in Abschnitt II hiervor festgehaltenen Bedingungen sowie die Vorschriften der administrativen Weisungen der Alkoholverwaltung an die mit der Durchführung der Umstellung des Obstbaues beauftragten Stellen vom 1. Juli 1958 (administrative Weisungen) erfüllt sind.

1. Allgemeine Beiträge

Dem Umstellungskredit können die den kantonalen Zentralstellen oder den von diesen beauftragten Fachleuten durch die Organisation, Leitung und Ueberwachung der Umstellungsmassnahmen gemäss Abschnitt II hievor im Aussendienst erwachsenden Kosten belastet werden. Für die Spesenvergütungen und Reiseentschädigungen sind die in den administrativen Weisungen aufgeführten Ansätze und Vorschriften massgebend.

2. Besondere Beiträge

ad II. 1. Baumfällaktionen

Die Kosten für den Einsatz von Fällkolonnen und von Motorsägen nach lit. e können im Rahmen der von den kantonalen Zentralstellen mit den Unternehmern abgeschlossenen und von der Alkoholverwaltung genehmigten Verträge in vollem Umfange vergütet werden. Beim Einsatz von Handseilzugapparaten werden neben den Organisationskosten nur die Taggeldentschädigung und die Reisekosten des mit der Bedienung des Seilzugapparates betrauten Mannes vergütet.

ad II. 2. a) Betriebsumstellungen

Es können vergütet werden:

a) 50 % an die Kosten der für die Verpflanzarbeiten und das Umpfropfen beigezogenen Baumwärter.

b) 50 % der Kosten für die allfällige Miete besonderer Geräte für das Verpflanzen von Bäumen. Wenn die Verpflanzarbeiten durch eine eigens hiefür ausgebildete Arbeitsgruppe ausgeführt werden, können mit besonderer Bewilligung der Alkoholverwaltung auch 50 % der Kosten für das Traktionsmittel vergütet werden.

ad II. 2. b) Musterbetriebe

Während drei aufeinanderfolgenden Jahren können ausgerichtet werden:

a) 50 % an die Kosten für alle durch beigezogene Baumwärter ausgeführten Arbeiten.

b) 50 % der Kosten für die allfällige Miete besonderer Geräte für das Verpflanzen von Bäumen. Wenn die Verpflanzarbeiten durch eine eigens hiefür ausgebildete Arbeitsgruppe ausgeführt werden, können mit besonderer Bewilligung der Alkoholverwaltung auch 50 % der Kosten für das Traktionsmittel vergütet werden.

c) 50 % an die Kosten für Spritz- und Düngemittel, ausgenommen die betriebseigenen Dünger.

ad II. 4. a) Ausbildung von Baumwärtern

Es können folgende Kosten aus dem Umstellungskredit vergütet werden:

a) Die den Betrag von Fr. 5 übersteigenden Reisekosten der Teilnehmer an Ausbildungskursen für Baumwärter für die Bahn II. Kl. oder das Postauto vom Wohnort zum Kursort. Diese Vergütung fällt jedoch nur für eine Hin- und Rückfahrt je Kursteil in Betracht.

b) Baumwärtern, die im Besitze des Baumwärterausweises sind und auf eigene Rechnung und Verantwortung bei Obstproduzenten Baumpflegearbeiten durchführen, kann für den Besuch der obligatorischen Repetitionskurse pro Jahr ein Beitrag von insgesamt Fr. 16 ausbezahlt werden. Beschränkt sich der obligatorische Repetitionskurs auf einen halben Tag pro Jahr, so beträgt der Beitrag höchstens Fr. 8.

c) Die Kosten für die Anschaffung der Baumwärtermappen und von einschlägigen Flugschriften.

ad II. 4. b) Ausbildung von Kursleitern

Folgende Aufwendungen können dem Umstellungskredit belastet werden:

a) Den zur Ausbildung als Kursleiter bestimmten Baumwärtern, welche an Baumwärterkursen als Hilfskursleiter eingesetzt werden, können die Reisespesen, eine Taggeldentschädigung von höchstens Fr. 28 je ganzen Kurstag sowie die ordentliche Entschädigung für das Uebernachten vergütet werden.

b) Den Kursleitern können für den Besuch von Instruktions- und Weiterbildungskursen für insgesamt 3 ganze Tage je Kampagne das übliche Taggeld und die entsprechende Reiseentschädigung ausgerichtet werden. Für zusätzliche Kurstage kann eine Entschädigung nur dann gewährt werden, wenn eine solche von der Alkoholverwaltung im Einzelfalle vorgängig zugesichert worden ist.

c) Die Kosten für die Anschaffung der Baumwärtermappen und von einschlägigen Flugschriften.

ad II. 4. c) Ausbildung von Obstproduzenten

Es können die Kosten für die Abgabe von einschlägigen Flugschriften vergütet werden.

ad II. 5. Aufklärung und Beratung

Soweit die Aufklärungs- und Beratungstätigkeit durch die kantonalen Zentralstellen veranlasst wird, können die Kosten für Taggeldentschädigungen und Vortragshonorare gemäss den geltenden Ansätzen in vollem Umfange vergütet werden. Ferner können die Kosten für Aufklärungsmaterial übernommen werden, wobei Beiträge nur dann zur Ausrichtung gelangen, wenn vor der Drucklegung das Einverständnis der Alkoholverwaltung eingeholt worden ist.

ad II. 6. Obstbauliche Massnahmen im Zusammenhang mit Güterzusammenlegungen

Es können vergütet werden:

ad lit. a) Die den kantonalen Zentralstellen oder den von ihnen beauftragten Fachleuten aus ihrer Aussentätigkeit erwachsenden Kosten nach den in den administrativen Weisungen aufgeführten Ansätzen und Vorschriften, sofern deren Mitwirkung nicht anderweitig subventioniert wird.

ad lit. b) Die vollen Kosten für den Einsatz von Fällkolonnen und Motorsägen.

ad lit. c) 50 % der Arbeitskosten der zugezogenen Baumwärter.

ad lit. d) Bis 50 % des von der kantonalen Zentralstelle anerkannten Schatzungswertes von Apfel-, Birn- und Kirschbäumen.

## IV. Durchführung

Die kantonalen Zentralstellen für Obstbau organisieren, leiten und überwachen die Durchführung der Massnahmen gemäss Abschnitt II.

Die Schweizerische Zentrale ist beauftragt, für die erforderliche Koordination der Umstellungsmassnahmen sowie für die Anwendung einer einheitlichen Obstbautechnik in den Kantonen zu sorgen. Sie ist ferner verantwortlich für die zweckmässige Ausbildung der Obstbaufachleute.

## V. Schlussbestimmungen

1. Strafbestimmungen

Wer durch unrichtige oder unvollständige Angaben die Ausrichtung von Beiträgen und Entschädigungen für sich oder für Drittpersonen erwirkt oder zu erwirken versucht, wird gemäss Art. 54 ff. des Alkoholgesetzes bestraft. Zu Unrecht bezogene Beiträge und Entschädigungen sind zurückzuerstatten.

Fehlbare können ausserdem vorübergehend vom Bezuge weiterer Beiträge und Entschädigungen ausgeschlossen werden.

2. Inkrafttreten

Diese Weisungen treten am 1. Juli 1958 in Kraft. Sie ersetzen die Weisungen der Alkoholverwaltung vom 21. September 1955 über die Umstellung des Obstbaues und die Ergänzungen vom 3. September und 23. Dezember 1957.

Bern, den 1. Juli 1958.

Eidgenössische Alkoholverwaltung:
Kellerhals.

# SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

**Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Mai 1958 — Résultats du service réglementé des paiements en mai 1958*)**

## 1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé

| Vertragsstaaten / Pays | Verfügbare Mittel Anfangsbestand / Disponibilités Etat initial | Einzahlungen — Versements: Waren / Marchandises | Einzahlungen — Versements: Andere Einzahlungen / Autres versements | Einzahlungen — Versements: Total | Auszahlungen — Paiements: Waren / Marchandises | Auszahlungen — Paiements: Andere Auszahlungen / Autres paiements | Auszahlungen — Paiements: Total | Sonstiger Verkehr [1]) / Autre trafic [1]) | Clearingstand Ende Mai 1958 / Etat du clearing à fin mai 1958: Verfügbare Mittel / Disponibilités | Pendente Auszahlungsaufträge / Ordres de paiements non exécutés | Clearingsaldo / Solde de clearing | Angemeldete Forderungen / Déclarations de créances non liquidées |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | in 1000 Franken | | | | Mai 1958 | | | | en 1000 francs | | | |
| Bulgarien - Bulgarie | 1 193 | 785 | 7 | 792 | 374 | 65 | 439 | — 55 | 1 491 | 587 | 904 | 1 710 |
| Griechenland - Grèce [2]) | — 3 477 | 419 | 1 726 | 2 145 | 2 704 | 443 | 3 147 | 4 863 | 384 | 1 609 | — 1 225 | 16 877 |
| Jugoslawien - Yougoslavie | 3 861 | 5 965 | 493 | 6 458 | 4 733 | 617 | 5 350 | 2 235 | 7 204 | 3 506 | 3 698 | 4 463 |
| Polen - Pologne | 783 | 7 924 | 171 | 8 095 | 2 879 | 535 | 3 414 | — 1 977 | 3 487 | 1 703 | 1 784 | 7 321 |
| Rumänien - Roumanie | 3 207 | 1 035 | 22 | 1 057 | 157 | 738 | 895 | — | 3 369 | 1 227 | 2 142 | 2 164 |
| Spanien - Espagne | 9 489 | 16 344 | 5 277 | 21 621 | 7 618 | 2 872 | 10 490 | — | 20 620 | 3 431 | 17 189 | 22 703 |
| Tschechoslowakei - Tchécoslov. | 426 | 4 156 | 225 | 4 381 | 3 535 | 802 | 4 337 | — 400 | 70 | 861 | — 791 | 6 073 |
| Türkei - Turquie [2]) | 7 469 | 225 | 225 | 450 | 350 | 1 900 | 2 250 | 418 | 6 087 | 991 | 5 096 | 10 972 |
| Ungarn - Hongrie | 1 153 | 1 743 | 199 | 1 942 | 1 798 | 243 | 2 041 | 310 | 1 364 | 731 | 633 | 8 588 |
| Uruguay - Uruguay | 9 760 | 1 359 | 1 | 1 360 | 2 502 | 24 | 2 526 | — 584 | 8 010 | 716 | 7 294 | 1 370 |
| Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé | 33 864 | 39 955 | 8 346 | 48 301 | 26 650 | 8 239 | 34 889 | 4 810 | 52 086 | 15 362 | 36 724 | 82 241 |
| | Januar bis Mai 1958 — Janvier à mai 1958 | | | | | | | | | | | |
| Bulgarien - Bulgarie | 562 | 4 283 | 149 | 4 432 | 1 440 | 455 | 1 895 | — 1 608 | 1 491 | 587 | 904 | 1 710 |
| Griechenland - Grèce [2]) | — 521 | 5 670 | 3 796 | 9 466 | 16 648 | 2 884 | 19 532 | 10 971 | 384 | 1 609 | — 1 225 | 16 877 |
| Jugoslawien - Yougoslavie | 8 830 | 20 125 | 2 564 | 22 689 | 22 609 | 6 847 | 29 456 | 5 141 | 7 204 | 3 506 | 3 698 | 4 463 |
| Polen - Pologne | 681 | 28 080 | 1 042 | 29 122 | 19 753 | 3 063 | 22 816 | — 3 500 | 3 487 | 1 703 | 1 784 | 7 321 |
| Rumänien - Roumanie | 1 088 | 10 789 | 208 | 10 997 | 3 097 | 1 362 | 4 459 | — 4 257 | 3 369 | 1 227 | 2 142 | 2 164 |
| Spanien - Espagne | 6 197 | 67 878 | 9 579 | 77 457 | 44 757 | 18 277 | 63 034 | — | 20 620 | 3 431 | 17 189 | 22 703 |
| Tschechoslowakei - Tchécoslov. | 9 | 27 890 | 1 527 | 29 417 | 24 234 | 5 172 | 29 406 | 50 | 70 | 861 | — 791 | 6 073 |
| Türkei - Turquie [2]) | 5 512 | 5 387 | 940 | 6 327 | 1 469 | 6 608 | 8 077 | 2 325 | 6 087 | 991 | 5 096 | 10 972 |
| Ungarn - Hongrie | 999 | 11 515 | 1 567 | 13 082 | 10 488 | 2 211 | 12 699 | — 18 | 1 364 | 731 | 633 | 8 588 |
| Uruguay - Uruguay | 11 781 | 14 173 | 1 | 14 174 | 5 813 | 26 | 5 839 | — 12 106 | 8 010 | 716 | 7 294 | 1 370 |
| Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé | 35 138 | 195 790 | 21 373 | 217 163 | 150 308 | 46 905 | 197 213 | — 3 002 | 52 086 | 15 362 | 36 724 | 82 241 |

## 2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé

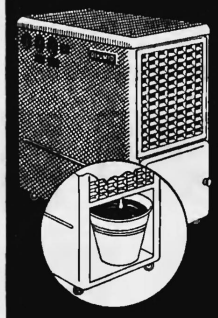
| Vertragsstaaten | Einzahlungen — Versements: Waren / Marchandises | Einzahlungen — Versements: Andere Einzahlungen / Autres versements | Einzahlungen — Versements: Total | Auszahlungen — Paiements: Waren / Marchandises | Auszahlungen — Paiements: Andere Auszahlungen / Autres paiements | Auszahlungen — Paiements: Total | Sonstiger Verkehr [1]) / Autre trafic [1]) | Verfügbare Mittel Ende Mai 1958 / Disponibilités à la fin mai 1958 | Pays |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Mai 1958 | | | | | | | | |
| Aegypten | — 9 915 | 2 259 | 325 | 2 584 | 578 | 828 | 1 406 | — 476 | — 9 213 | Egypte |
| Argentinien | 43 883 | 1 860 | 416 | 2 276 | 8 093 | 614 | 8 707 | 4 308 | 41 760 | Argentine |
| Belgien [2]) | 9 386 | 28 280 | 6 436 | 34 716 | 24 949 | 10 977 | 35 926 | 2 436 | 10 612 | Belgique [2]) |
| Dänemark [2]) | 8 997 | 5 819 | 887 | 6 706 | 11 724 | 1 964 | 13 688 | 1 437 | 3 452 | Danemark [2]) |
| Bundesrep. Deutschland [2]) | — 7 605 | 154 822 | 23 328 | 178 150 | 81 535 | 50 202 | 131 737 | — 50 695 | — 11 887 | Rép. féd. d'Allemagne [2]) |
| Deutsche Demokr. Republik | 1 852 | 1 466 | 17 | 1 483 | 1 804 | 133 | 1 937 | — | 1 398 | Rép. démocr. allem. |
| Finnland | 3 047 | 1 039 | 185 | 1 224 | 3 305 | 608 | 3 913 | 2 215 | 2 573 | Finlande |
| Frankreich [2]) | 40 302 | 68 531 | 24 174 | 92 705 | 43 776 | 57 376 | 101 152 | — 11 823 | 20 032 | France [2]) |
| Grossbritannien [2]) | —295 369 | 63 340 | 14 745 | 78 085 | 91 376 | 52 521 | 141 897 | 43 260 | —317 921 | Grande-Bretagne [2]) |
| Iran | 3 080 | 897 | 269 | 1 166 | 2 705 | 124 | 2 829 | 22 | 1 439 | Iran |
| Italien [2]) | —190 605 | 67 963 | 18 173 | 86 136 | 42 948 | 24 667 | 67 615 | — 51 300 | —223 384 | Italie [2]) |
| Niederlande [2]) | 17 391 | 24 211 | 5 170 | 29 381 | 20 646 | 12 586 | 33 232 | 10 627 | 24 167 | Pays-Bas [2]) |
| Norwegen [2]) | 5 618 | 1 760 | 921 | 2 681 | 4 926 | 1 062 | 5 988 | 6 205 | 8 516 | Norvège [2]) |
| Oesterreich [2]) | 12 423 | 13 042 | 21 519 | 34 561 | 13 828 | 4 772 | 18 600 | — 907 | 27 477 | Autriche [2]) |
| Portugal [2]) | — 2 530 | 1 278 | 944 | 2 222 | 6 294 | 536 | 6 830 | 5 266 | — 1 872 | Portugal [2]) |
| Schweden [2]) | 6 361 | 8 151 | 1 485 | 9 636 | 15 609 | 3 295 | 18 904 | 6 515 | 3 608 | Suède [2]) |
| Dezentralisierter Verkehr | —353 684 | 444 718 | 118 994 | 563 712 | 374 096 | 222 265 | 596 361 | — 32 910 | —419 243 | Trafic décentralisé |
| Zentralisierter n. dezentral. Verkehr | —319 820 | 484 673 | 127 340 | 612 013 | 400 746 | 230 504 | 631 250 | — 28 100 | —367 157 | Trafic global |
| | Januar bis Mai 1958 — Janvier à mai 1958 | | | | | | | | | |
| Aegypten | — 16 337 | 15 675 | 1 921 | 17 596 | 7 906 | 4 300 | 12 206 | 1 734 | — 9 213 | Egypte |
| Argentinien | 54 297 | 13 066 | 2 052 | 15 118 | 25 255 | 2 867 | 28 122 | 467 | 41 760 | Argentine |
| Belgien [2]) | 19 210 | 126 614 | 45 259 | 171 873 | 131 056 | 65 373 | 196 429 | 15 958 | 10 612 | Belgique [2]) |
| Dänemark [2]) | 31 205 | 28 935 | 6 383 | 35 318 | 39 209 | 10 545 | 49 754 | — 13 317 | 3 452 | Danemark [2]) |
| Bundesrep. Deutschland [2]) | 8 000 | 780 891 | 160 758 | 941 649 | 425 264 | 313 952 | 739 216 | —222 320 | — 11 887 | Rép. féd. d'Allemagne [2]) |
| Deutsche Demokr. Republik | 1 458 | 9 444 | 425 | 9 869 | 8 876 | 1 053 | 9 929 | — | 1 398 | Rép. démocr. allem. |
| Finnland | 5 075 | 6 408 | 1 573 | 7 981 | 20 587 | 2 324 | 22 911 | 12 428 | 2 573 | Finlande |
| Frankreich [2]) | 37 739 | 348 974 | 117 052 | 466 026 | 213 560 | 205 440 | 419 000 | — 64 733 | 20 032 | France [2]) |
| Grossbritannien [2]) | — 44 971 | 407 429 | 98 476 | 505 905 | 451 893 | 212 322 | 664 215 | —114 640 | —317 921 | Grande-Bretagne [2]) |
| Iran | 5 702 | 5 340 | 692 | 6 032 | 11 957 | 687 | 12 644 | 2 349 | 1 439 | Iran |
| Italien [2]) | —136 217 | 328 970 | 87 154 | 416 124 | 202 922 | 101 363 | 304 285 | —199 006 | —223 384 | Italie [2]) |
| Niederlande [2]) | 45 984 | 123 390 | 38 755 | 162 145 | 113 631 | 54 879 | 168 510 | — 15 452 | 24 167 | Pays-Bas [2]) |
| Norwegen [2]) | 9 631 | 8 214 | 4 609 | 12 823 | 26 633 | 6 038 | 32 671 | 18 733 | 8 516 | Norvège [2]) |
| Oesterreich [2]) | 22 012 | 66 293 | 44 772 | 111 065 | 77 545 | 24 179 | 101 724 | — 3 876 | 27 477 | Autriche [2]) |
| Portugal [2]) | 845 | 9 575 | 2 607 | 12 182 | 31 744 | 2 732 | 34 476 | 19 577 | — 1 872 | Portugal [2]) |
| Schweden [2]) | 12 298 | 39 772 | 11 206 | 50 978 | 83 898 | 19 091 | 102 989 | 43 321 | 3 608 | Suède [2]) |
| Dezentralisierter Verkehr | 55 931 | 2 318 990 | 623 694 | 2 942 684 | 1 871 936 | 1 027 145 | 2 899 081 | —518 777 | —419 243 | Trafic décentralisé |
| Zentralisierter n. dezentral. Verkehr | 91 069 | 2 514 780 | 645 067 | 3 159 847 | 2 022 244 | 1 074 050 | 3 096 294 | —521 779 | —367 157 | Trafic global |

*) Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.
[1]) Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.
[2]) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

*) Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», publié par l'office suisse de compensation, à Zurich.
[1]) Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensation par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.
[2]) Pays membres de l'Union européenne de paiements.—

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. · Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

*Schäden durch Feuchtigkeit?*



Sichere Abhilfe schaffen die automatischen

**Elektro-Entfeuchter DEHUMYD**

Ohne Chemikalien, wartungslos, mit geringem Stromverbrauch. Typen für jede Raumgrösse und Temperatur. - Vorteilhaft für Bau-Austrocknung. Günstige Mietbedingungen.

Fabrikation und Vertrieb

**Pretema AG**

ZÜRICH 2 DREIKÖNIGSTR. 49

Tel. 051 231714



**GUMMIMILCH**

**60 % zentrifugiert**

RCMA-Qualitäten
Full und Low Ammonia
prompt ab Lager Basel lieferbar

MAX MEYER-GASSER AG.
Burgfelderstrasse 18, Basel 12
Telephon (061) 24 78 15



Zu verkaufen 10 000 m² vollständig erschlossenes

**Bauland**

Geeignet für Fabrikanlage. Im Zentrum eines Dorfes, Nähe grösserer Industriestadt.

Offerten sind erbeten an H. Fraucnfelder, Gewerbekonsortium Grüningen (Zürich) Tel. (051) 98 01 44



**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64



Verlangen Sie vom SHAB.
Probenummern der «Volkswirtschaft».



**SISALKRAFT**
TRADE MARK

Die Weltmarke für

**Verpackungs-Papiere**

Vollständig wasserdicht
Reißfest und geruchlos

Rollen in 100, 150, 180, 213 cm Breite
oder verarbeitet zu
hermetisch schließenden
Kistenfutteralen

Verlangen Sie Angebot und Muster durch den

Alleinlieferanten

AMPACK
Hungerbühler & Lemm K. G., Rorschach
Telephon (071) 4 29 33


## VILLE DE GENÈVE

1075 obligations 3% Ville de Genève **1952**, sorties au tirage au sort du **1er juillet 1958**, remboursables au pair le **15 novembre 1958** à la Caisse Municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet:

**1075 obligations de 1000 fr.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 151 à 160 | 4091 à 4100 | 8211 à 8220 | 13181 à 13190 | 16921 à 16930 |
| 221 à 230 | 4641 à 4650 | 8301 à 8310 | 13441 à 13450 | 17231 à 17240 |
| 341 à 350 | 4811 à 4820 | 8341 à 8350 | 13611 à 13620 | 17321 à 17330 |
| 491 à 500 | 4841 à 4850 | 8661 à 8670 | 13671 à 13680 | 17691 à 17700 |
| 1121 à 1130 | 5081 à 5090 | 8891 à 8900 | 13921 à 13930 | 17971 à 17980 |
| 1371 à 1380 | 5171 à 5180 | 8931 à 8940 | 13941 à 13950 | 17991 à 18000 |
| 1771 à 1780 | 5281 à 5290 | 9021 à 9030 | 14091 à 14100 | 18021 à 18030 |
| 2141 à 2150 | 5321 à 5330 | 9071 à 9080 | 14151 à 14160 | 18031 à 18040 |
| 2231 à 2240 | 6591 à 6600 | 9151 à 9160 | 14441 à 14450 | 18241 à 18250 |
| 2261 à 2270 | 6711 à 6720 | 9241 à 9250 | 14651 à 14660 | 18441 à 18450 |
| 2371 à 2380 | 6751 à 6760 | 9591 à 9600 | 14661 à 14670 | 18651 à 18660 |
| 2501 à 2510 | 6921 à 6930 | 9971 à 9980 | 14671 à 14680 | 18921 à 18930 |
| 2571 à 2580 | 6931 à 6940 | 10121 à 10130 | 14681 à 14690 | 19011 à 19020 |
| 2771 à 2780 | 7071 à 7080 | 10661 à 10670 | 14781 à 14790 | 19381 à 19390 |
| 3061 à 3070 | 7081 à 7090 | 11271 à 11280 | 14941 à 14950 | 19501 à 19510 |
| 3171 à 3180 | 7171 à 7180 | 11601 à 11610 | 14961 à 14970 | 19581 à 19590 |
| 3341 à 3350 | 7481 à 7490 | 11741 à 11750 | 15121 à 15130 | 19671 à 19680 |
| 3521 à 3530 | 7581 à 7590 | 11831 à 11840 | 15271 à 15280 | 19691 à 19700 |
| 3621 à 3630 | 8041 à 8050 | 12511 à 12520 | 16231 à 16240 | 19731 à 19740 |
| 4021 à 4030 | 8051 à 8060 | 12761 à 12770 | 16451 à 16460 | |
| 4051 à 4060 | 8071 à 8080 | 12841 à 12850 | 16611 à 16620 | |
| 4081 à 4090 | 8081 à 8090 | 12871 à 12880 | 16901 à 16910 | |

19953 19957 19975 19992 19994

Genève, le 1er juillet 1958.

Le conseiller administratif délégué aux finances: **Albert Dussoix.**

## VILLE DE GENÈVE

1000 obligations 3 ¼% Ville de Genève **1946**, sorties au tirage au sort du **1er juillet 1958**, remboursables au pair le **1er novembre 1958** à la Caisse Municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet:

**1000 obligations de 1000 fr.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 00481 à 00500 | 04801 à 04820 | 09781 à 09800 | 14141 à 14160 | 18041 à 18060 |
| 00841 à 00860 | 04961 à 04980 | 09861 à 09880 | 14281 à 14300 | 19161 à 19180 |
| 00901 à 00920 | 05201 à 05220 | 09941 à 09960 | 14601 à 14620 | 19341 à 19360 |
| 01361 à 01380 | 05701 à 05720 | 10041 à 10060 | 14921 à 14940 | 19561 à 19580 |
| 01861 à 01880 | 06781 à 06800 | 11501 à 11520 | 15081 à 15100 | 20284 à 20300 |
| 02181 à 02200 | 07781 à 07800 | 11701 à 11720 | 15221 à 15240 | 21061 à 21080 |
| 02801 à 02820 | 07861 à 07880 | 11901 à 11920 | 15481 à 15500 | 21581 à 21600 |
| 04041 à 04060 | 08061 à 08080 | 12321 à 12340 | 16401 à 16420 | 23761 à 23780 |
| 04101 à 04120 | 08441 à 08460 | 13861 à 13880 | 17921 à 17940 | 24361 à 24380 |
| 04501 à 04520 | 09501 à 09520 | 13901 à 13920 | 18001 à 18020 | 24881 à 24900 |

Obligations sorties antérieurement et non rentrées:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 15543 (1956) | 19780 (1957) | 19965 (1956) | 23891 (1956) | 23894 (1956) |
| 19778 (1957) | 19963 (1956) | 22914 (1956) | 23892 (1956) | |
| 19779 (1957) | 19964 (1956) | 23890 (1956) | 23893 (1956) | |

Genève, le 1er juillet 1958.

Le conseiller administratif délégué aux finances: **Albert Dussoix.**

## RHENO AG. GLARUS

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 2. August 1958, 14.30 Uhr, in Glarus am Sitz der Gesellschaft.

**Traktanden:** die Statutarischen.

Glarus, den 18. Juli 1958.

## LOGIS FAMILIAL S.A. à Lausanne

***L'assemblée générale ordinaire des actionnaires***

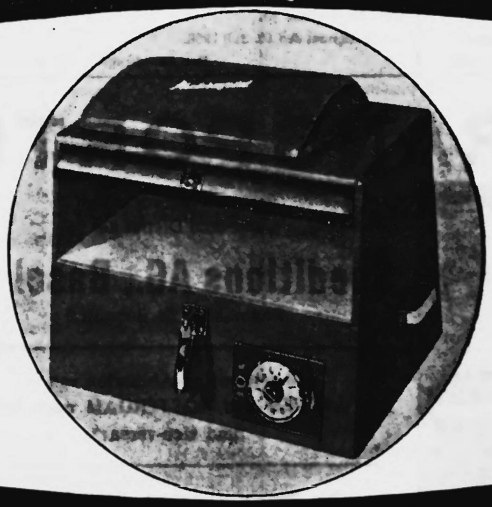
est convoquée le vendredi 5 septembre 1958, à 14 h. 15, en l'Etude des notaires Jean Francken et Y. Sandoz, à Lausanne, Galeries Benjamin-Constant 1, avec ordre du jour suivant:

Opérations statutaires
Divers.

Les personnes présentes devront justifier de leur qualité d'actionnaire.

Lausanne, le 22 juillet 1958. Le conseil d'administration.


In einer Minute mit *Photorapid* eine weisse Kopie . .



Photorapid-Geräte entlasten Sie und Ihre Mitarbeiter von vielen Schreibarbeiten. Die Photokopien, die Sie innert einer Minute von jedem gedruckten, geschriebenen oder gezeichneten Dokument in klarer und einwandfreier Reproduktion erhalten, sind darüber hinaus beweiskräftig, wie es kein abgeschriebenes Schriftstück sein kann.

Lassen auch Sie sich die vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten erklären. Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung oder Probeaufstellung eines Photorapid-Apparates für einige Tage.

Photorapid-Pronto elektr. Fr. 745.—

Handmodell Fr. 670.—

Tel. (051) 25 36 88 **BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH** Badenerstr. 294

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England
Müller-Gysin AG.
Basel Zürich Genf

Darlehen bis 5000 Fr.
Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.
Bank Prokredit Fribourg

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 3000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES.
Portable-Modelle ab Fr. 255.-
Büro-Modelle ab Fr. 750.-

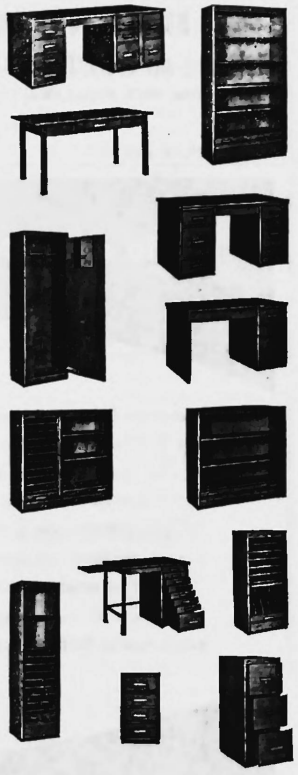
SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT
HERMES
HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.
Waisenhausstrasse 2, Zürich 1
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz
Vertreter für alle Kantone
ein paillard Erzeugnis

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – inserieren Sie!

TRIPPEL
J. P. TRIPPEL
Fabrik für Betriebseinrichtungen
Amriswil (TG) Tel. (071) 6 76 23

Werkstattmöbel

Büromöbel



Verlangen Sie unverbindlich Prospekte

Schnell und mühelos

erhalten Sie mit dem kombinierten
DUPLOMAT weisse Kopien in 45 Sekunden von allen Ihren Originalen

| | | | |
|---|---|---|---|
| Duplomat Record | kombiniert | A 4 | Fr. 725.— |
| Duplomat Ultra | kombiniert | A 3 | Fr. 975.— |
| Duplomat Super | Belichtung | A 4 | Fr. 275.— |
| Duplomat Junior | Entwicklung | A 4 | Fr 210.— |

Verlangen Sie Angebote und Vorführung
OZALID AG ZÜRICH
Seefeldstrasse 94 - Tel. 24 47 57
Mikrofilm- und Aufnahmegeräte Kontophot, Ausführung sämtlicher Mikrofilmaufnahmen, Vergrößerungs- und Verkleinerungsarbeiten in unserer Reproduktions- und Lichtpausanstalt.

Versicherungen bei
LLOYD'S
Unfall (auch Flugrisiko)
«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.
Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall sowie Zusatzdeckung bis
1 Million Franken
zur irgendwo bestehenden Auto-Haftpflicht-Police
durch J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1
autorisierte Brokers
Limmatqual 2 / Torgasse 2
Telephon (051) 24 26 46

## Öffentliches Inventar, Rechnungsruf

### Mauderli Adolf Walter

geboren 3. Mai 1900, gewesener Rolladenmonteur, von Stüsslingen und Schönenwerd, wohnhaft gewesen auf dem Graben, Unterseen, verstorben am 10. Juli 1958.

**Eingabefrist bis und mit 23. August 1958:**

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt Interlaken;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Dr. Walter Bettler, Interlaken.

**Massaverwalter:** Herr Johann Grunder, Verwaltungsangestellter, Unterseen.

Interlaken, den 16. Juli 1958. **Der Beauftragte:** Dr. W. Bettler, Notar.

## Öffentliches Inventar

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes von Büren a. d. A. ist über den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung des öffentlichen Inventars bewilligt worden. Gemäss Art. 582 ZGB und 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim zuständigen Regierungsstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden. Die Eingaben sind gestempelt einzureichen.

### Schlup Ernst Paul

des Friedrich und der Rosina geb. Meier, geb. 1887, Ehemann der Fanny geb. Schlup, gew. Fabrikant, von und wohnhaft gew. in Lengnau bei Biel, verstorben am 21. Juni 1958.

**Eingabefrist bis und mit dem 19. August 1958.**

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Büren a. d. A.;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Eduard Schlup, Lengnau bei Biel.

**Massaverwalter:** Dr. rer. pol. Carl Friedr. Nigst, Bücherexperte, Biel, Neuengasse 41.

Lengnau, den 10. Juli 1958.

**Der Beauftragte:** Ed. Schlup, Notar.

RHEINTRANSPORTE

«MS Spedag 2»
eines unserer neuen Motorschiffe

verladen Sie vorteilhaft mit dem Dienst der
Speditions AG., Basel 13
Rheinhafen St. Johann 2

Regelmässige Abfahrten von ANTWERPEN und ROTTERDAM nach BASEL und vice-versa

Sorgfältiger Umschlag und Lagerung in eigener Regie